



Supreme 100 Supreme 150/Performer 150 Supreme 250/Performer 250 Supreme LCD

Instructions for use





Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.



Símbolo  no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu udává, že se tento výrobek nesmí likvidovat jako domovní odpad. Musíte ho odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít možným negativním následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít nevhodným nakládáním s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním zastupitelském úřadě, místě pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde byl daný výrobek zakoupen.



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza zakaz wyrzucania produktu wraz z odpadami domowymi. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania recyklingowi. Zapewniając prawidłową utylizację produktu przyczyniasz się do ochrony środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi. Aby dowiedzieć się więcej na temat recyklingu produktu, skontaktuj się z miejscową administracją, przedsiębiorstwem oczyszczania lub punktem sprzedaży.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Esso va invece conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto si contribuirà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero altrimenti derivare dall'inappropriato smaltimento del prodotto stesso. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

(FR)	MODE D'EMPLOI	3 - 19
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO	20 - 35
(PT)	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	36 - 50
(CS)	NÁVOD K POUŽITÍ	51 - 65
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	66 - 81
(IT)	ISTRUZIONI PER L'USO	82 - 98

Contenu

1. Consignes de sécurité importantes	4
1.1 Caractéristiques techniques	4
2. Instructions de montage du système d'aspiration Supreme 100	5
2.1 Mise en place du support de montage	5
2.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage	5
2.3 Branchement de l'appareil	5
3. Consignes d'utilisation du modèle Supreme 100	6
3.1 Mise en marche de l'appareil	6
3.2 Entretien	6
4. Filtre et sacs à poussière - Supreme 100	7
4.1 Remplacement du sac à poussière	7
4.2 Remplacement/nettoyage du filtre	7
5. Instructions de montage des systèmes d'aspiration Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	8
5.1 Mise en place du support de montage	8
5.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage	8
5.3 Branchement de l'appareil	8
5.4 Bouche d'aspiration supplémentaire (accessoire standard au Canada)	9
6. Consignes d'utilisation des modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	9
6.1 Mise en marche de l'appareil	9
6.2 Entretien	9
6.3 Écran d'affichage des modèles Supreme LCD	10
7. Filtre et sacs à poussière - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	11
7.1 Remplacement du filtre	11
7.2 Mise en place du filtre	11
7.3 Remplacement du sac à poussière	11
7.4 Mise en place du sac à poussière	11
8. Raccordement électrique	12
9. Accessoires	13
10. Dépannage	14
10.1 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 100	16
10.2 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	16
11. Plans dimensionnels	17
12. Communication sans fil - Sans fil+/Deluxe	18
Déclaration	99

Nous vous félicitons d'avoir acheté une aspiration centralisée. Si vous utilisez votre aspirateur en respectant les consignes d'utilisation, il vous procurera des années de plaisir et deviendra un outil domestique dont vous ne pourrez plus vous passer.

Nos produits font constamment l'objet de recherches et nous nous réservons, par conséquent, le droit d'apporter des modifications nécessaires à la conception de l'appareil.

Nous rejetons également toute responsabilité concernant les erreurs d'impression qui pourraient survenir.

Les lois régissant les réclamations des consommateurs s'appliquent à ce produit en vertu des conditions d'achat actuelles - **en tenant pour acquis que le produit a été correctement utilisé (utilisation domestique) et entretenu en se conformant aux consignes contenues dans le guide de l'utilisateur.** Les sacs à poussière sont des articles de consommation.

Ce produit respecte les exigences prescrites par la loi des différents pays en ce qui a trait au ramassage et au traitement sécuritaire des produits électriques et, lorsque le moment est venu de le mettre au rebut, il doit être retourné au détaillant ou dans une décharge pour être recyclé.

Les réclamations portant sur un montage défaillant ou incorrect doivent être déposées auprès de la société de montage responsable. Une utilisation erronée de l'appareil ou une négligence dans l'entretien de l'appareil peuvent ne pas ouvrir droit à compensation financière.

1 Consignes de sécurité importantes

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, veuillez lire attentivement les mesures de sécurité et les avertissements avant d'utiliser l'appareil.

- Cette centrale d'aspiration n'est conçue que pour aspirer à sec des poussières et déchets secs.
- Cette centrale d'aspiration n'est pas prévue pour être installée dehors.
- N'aspirez jamais sans filtre.
- N'aspirez pas de liquide. N'aspirez pas dans des environnements humides.
- N'aspirez pas de braises ou d'objets incandescents, tels que cigarettes, allumettes, cendres chaudes, liquides ou gaz inflammables.
- N'aspirez pas dans des espaces pouvant contenir des liquides ou des gaz inflammables.
- Débranchez l'appareil avant de remplacer le filtre ou le sac et avant de procéder à son entretien.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche, et non sur le cordon électrique.
- La prise murale et la fiche doivent être placées de manière bien visible.
- N'aspirez pas d'objets tranchants comme du verre brisé ou des aiguilles qui pourraient percer le sac à poussière et endommager le moteur.
- Soyez particulièrement attentif à ne pas aspirer d'objets

- pouvant bloquer le flexible/système de tuyaux, comme des stylos, des pièces de jeu et des sachets en plastique.
- Respectez scrupuleusement le mode d'emploi. L'entretien et les réparations ne peuvent être réalisés que par un technicien agréé. N'utilisez que des pièces et des accessoires d'origine recommandés par le fournisseur. Ne tentez jamais de modifier vous-même l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. L'aspirateur est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui ne peut être remplacé que par un cordon du même type quand il est endommagé. Vous pouvez vous procurer ce cordon auprès d'un centre SAV agréé. Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation par un technicien de service.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes jeunes ou infirmes sans supervision à moins d'avoir été correctement supervisées par une personne responsable en vue de s'assurer qu'elles peuvent l'utiliser en toute sécurité.
- La centrale d'aspiration n'est pas un jouet.
- Il est indispensable d'installer les tuyaux d'évacuation, pour éviter toute infiltration d'eau ou de condensation dans le système d'installation.

La centrale d'aspiration ne doit pas être utilisée pour aspirer des poussières hautement nocives ou du ciment.

1.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques, machine	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Hauteur	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Largeur avec poignées	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Longueur avec support	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Moteur	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Fusible	10 A	10 A	10 A	10 A
Poids	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Volume sonore	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Capacité du bac à poussière	-	25 l	25 l	25 l
Capacité du sac à poussière	10 l	14 l	14 l	14 l
Puissance max. d'aspiration, moteur	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Puissance max. d'aspiration*	460 W	490 W	510 W	510 W
Circulation d'air max.*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Aspiration max.*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Télécommande radio	X	X	X	X
Panneau avec état de l'opération				X

Caractéristiques techniques, poignée	LED	LCD
Fréquence radio	433 MHz	
Fonctionnement	Marche/arrêt, Régl. puissance 3 étapes, LED Indication de l'état de l'opération	Marche/arrêt, Régl. puissance 3 étapes, LCD Indication de l'état de l'opération
Durée de vie des piles	3 ans	3 ans
Type de pile, qté	1,5 V AAA, 2 pcs	
Portée d'utilisation	50 mètres maximum	

* Mesuré au niveau du dispositif d'aspiration

Ces appareils répondent aux exigences de la directive européenne 2004/108/EC, 2006/95/EC.

2 Instructions de montage de la centrale d'aspiration Supreme 100

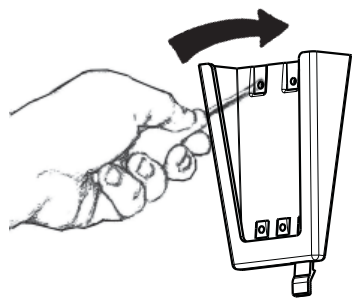


Fig. 1

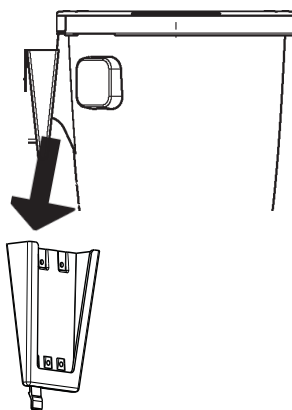


Fig. 2

2.1 Mise en place du support de montage

Placez le support de manière à assurer un dégagement suffisant au-dessus et au-dessous de l'emplacement de pose du système d'aspiration. Assurez-vous de disposer d'un dégagement minimum de 500 mm au-dessus du bac. Marquez l'emplacement des quatre orifices de passage des vis à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Sélectionnez ensuite les vis appropriées et, au besoin, les chevilles convenant à la surface murale sur laquelle le support est fixé. Percez les quatre trous servant à la pose du support de montage. Le diamètre des orifices de passage des vis du support est de 5 mm. Placez le support de montage avec la grande ouverture pointant vers le haut, voir fig.1. Serrez ensuite les vis de sorte que le support soit fermement maintenu en place (vis fournies).

2.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage

Placez l'aspirateur de sorte que le support de montage se trouve directement au-dessus du support mural, voir la fig. 2. Abaissez l'appareil sur le support de montage. Assurez-vous que le support correspondant de l'appareil est fermement maintenu en place au moyen du support mural.

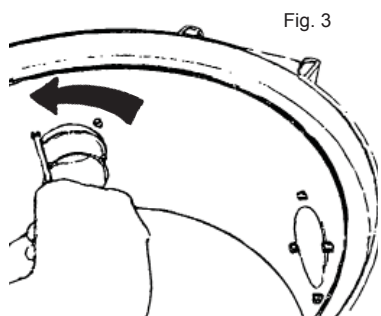


Fig. 3

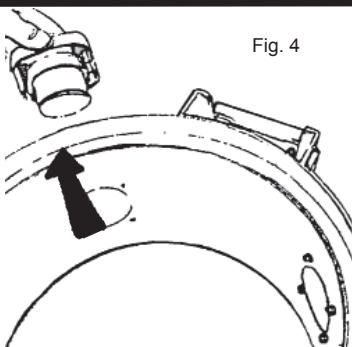


Fig. 4

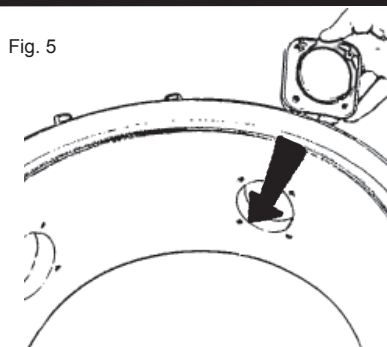


Fig. 5

2.3 Branchement de l'appareil

L'appareil est raccordé à un tuyau d'aspiration (position la plus élevée) et à un tuyau d'évacuation (position la plus basse).

Ce raccord ne doit pas être collé, mais plutôt fixé à l'aide d'un ruban adhésif pour que l'appareil puisse être démonté en cas de besoin. La prise pour tuyau d'aspiration peut être posé de deux façons selon l'orientation souhaitée du système de tuyaux.

Pour réinstaller la prise pour tuyau d'aspiration, vous devez suivre les instructions suivantes :

1. Démontez la prise pour tuyau d'aspiration en dévissant les quatre vis Torx à l'aide d'un tournevis Torx T20 ou d'un tournevis ordinaire, fig. 3.
2. Sortez la prise de l'appareil, voir fig. 4.
3. Démontez le bouchon d'étanchéité de l'orifice sur lequel vous désirez placer la prise pour tuyau d'aspiration. Dévissez les quatre vis Torx. Retirez le bouchon d'étanchéité de l'appareil.
4. Placez la prise pour tuyau d'aspiration dans le nouvel orifice. N.B. ! La prise porte la mention « UP » (haut). Assurez-vous de la positionner en respectant cette orientation. Fixez la prise pour tuyau d'aspiration en insérant puis en serrant les quatre vis, fig. 5.
5. Placez le bouchon d'étanchéité dans l'orifice préalablement occupé par la prise pour tuyau d'aspiration. Utilisez les quatre vis pour le maintenir en place. Le tuyau d'évacuation doit être fermement fixé au mur pour s'assurer qu'il ne se désolidarise pas de la prise. N'oubliez pas que vous devrez pouvoir tourner le tuyau coudé dans différentes directions pour assurer une disposition adéquate des tuyaux. Branchez ensuite le tuyau d'évacuation et le silencieux, fig. 6. Placez l'aspirateur de sorte que le tuyau d'évacuation soit le plus court possible. Sa longueur ne doit pas excéder 5 mètres. Tenez compte de l'environnement lorsque vous décidez de l'emplacement du tuyau d'évacuation. C'est pourquoi vous devriez toujours utiliser un silencieux.

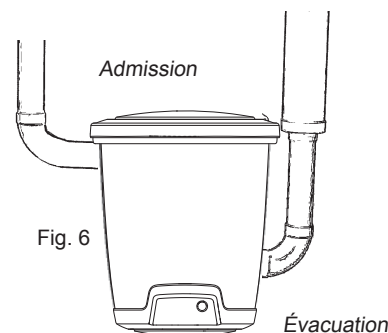
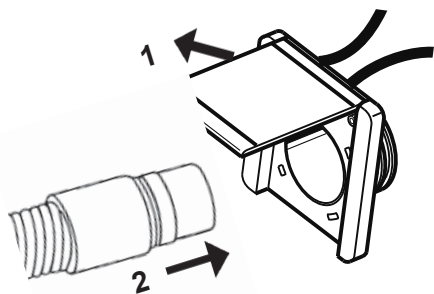


Fig. 6

Pour obtenir des informations complémentaires sur le montage et la pose du système de tuyaux et des fils basse tension, veuillez vous reporter aux instructions d'assemblage accompagnant le kit de tuyaux.

3 Consignes d'utilisation du modèle Supreme 100



Flexible
standard

Fig. 7

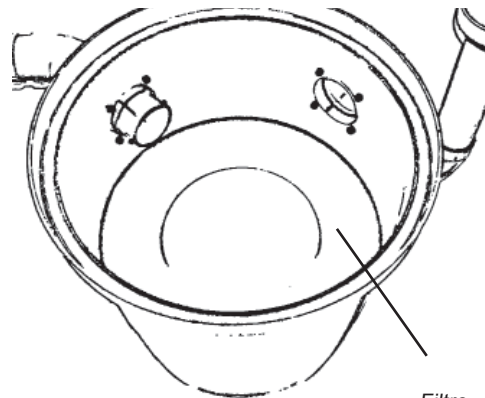


Fig. 9

Filtre

3.1 Mise en marche de l'appareil

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration.

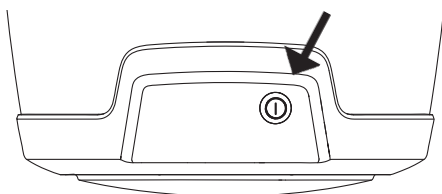
Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise.

Le câble électrique de l'aspirateur central doit être raccordé à une prise d'alimentation de 230 volts. L'appareil est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.

Bouton marche/arrêt

Tous les modèles sont équipés d'un bouton marche/arrêt sur la face avant, Fig. 8. Ce dernier sert à mettre en marche et à arrêter l'appareil. Le bouton marche/arrêt peut également être utilisé lorsque/si vous souhaitez utiliser l'entrée utilitaire pour aspirer directement au départ de la machine (si vous ne disposez pas d'un tuyau avec télécommande) ou à des fins de test et de démonstration.

Fig. 8



Flexible manuel

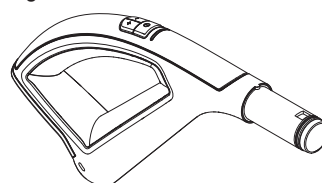
L'aspirateur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque le flexible de l'aspirateur est branché à la prise d'aspiration, un anneau métallique à l'extrémité du flexible coupe le circuit de commande et l'aspirateur se met en marche. Fig. 7.

L'aspirateur cesse de fonctionner lorsque le flexible est retiré de la prise d'aspiration.

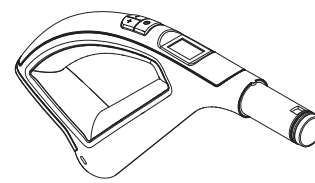
Poignée sans fil

Si vous utilisez un flexible doté d'une poignée sans fil, vous pouvez mettre en marche et arrêter l'aspirateur en utilisant l'interrupteur sur la poignée, voir Fig. 9. Les poignées sans fil sont également dotées d'une fonction de réglage de la puissance d'aspiration de l'appareil grâce aux boutons situés sur la poignée de flexible.

Fig. 9



Sans fil



Deluxe

3.2 Entretien

Vous devez toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à des travaux d'entretien !

La circulation d'air dans l'appareil est entravée si la puissance d'aspiration est insuffisante. Cette situation peut être imputable aux causes suivantes :

- Le sac à poussière est plein et doit être remplacé.
- Le filtre est obstrué et doit être nettoyé.

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclenche en cas de surchauffe. Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Le modèle Bronze/Sopra 100 ne doit pas être utilisé si le sac à poussière et le filtre ne sont pas en place.

4 Filtre et sacs à poussière - Supreme 100

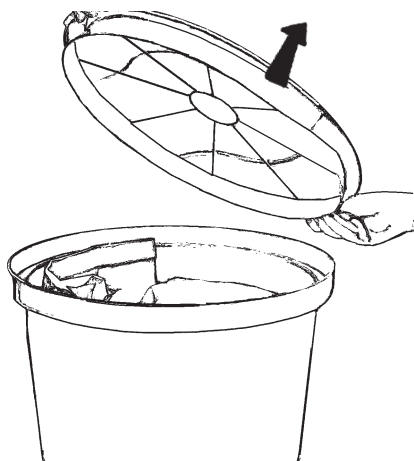


Fig. 11

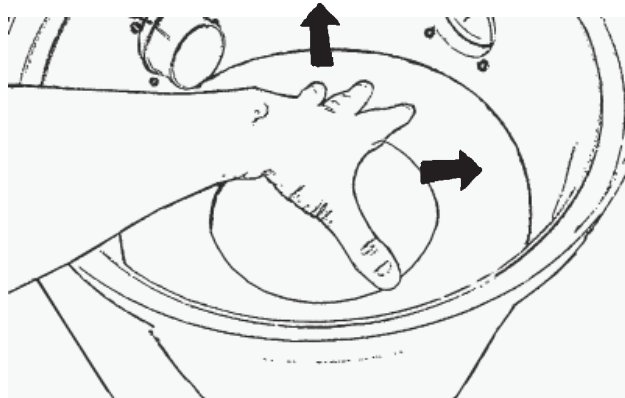


Fig. 13

4.1 Remplacement du sac à poussière

L'aspirateur est équipé d'un sac à poussière en tant qu'accessoire standard ; **n'utilisez jamais l'aspirateur central si un sac à poussière n'est pas en place..**

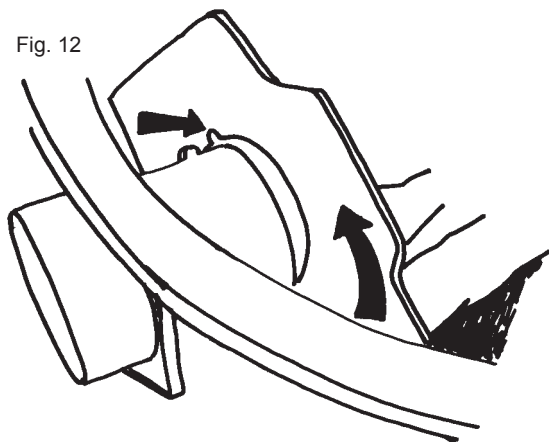
Saisissez le bord du couvercle et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir, fig. 11.

Remplacement du sac à poussière : retirez le sac à poussière usagé en tournant le renfort de carton vers la droite ou la gauche de sorte que la partie en saillie de l'enclencheur soit alignée avec l'ouverture du papier-carton. Faites glisser le sac pour le dégager de l'enclencheur.

Placez le sac à poussière neuf de la façon suivante :

Poussez l'ouverture du renfort en carton sur la partie en saillie de l'orifice d'admission, puis tirez sur le nouveau sac. Tournez le papier-carton pour le fixer en place. N.B. ! Retournez les rebords du sac à poussière dans le bac. Cette précaution évitera que le sac ne soit endommagé par le couvercle.

Fig. 12



Le renfort de carton bloque le sac en place lorsque vous le tournez de la façon indiquée dans la fig. 12.

L'ouverture du papier-carton doit être alignée avec la partie en saillie de l'enclencheur.

4.2 Remplacement/nettoyage du filtre

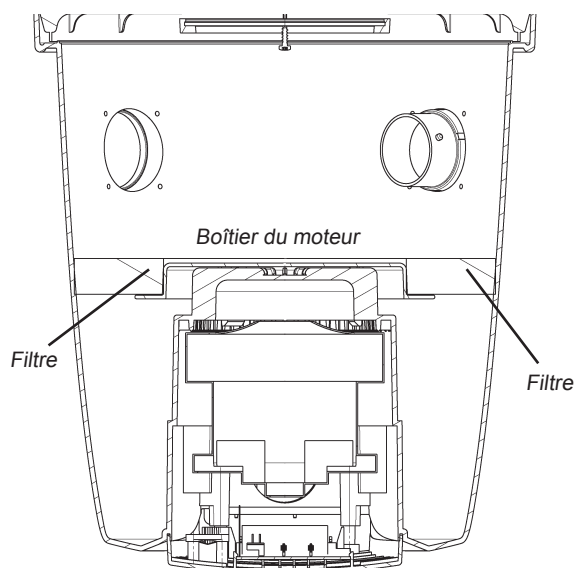
Ouvrez le couvercle et retirez le sac à poussière de la façon décrite précédemment. Le filtre repose au fond du bac autour du boîtier du moteur. **N'utilisez jamais l'aspirateur central si le filtre n'est pas en place.**

Retirez le filtre du bac, voir fig. 13. Ce filtre peut être nettoyé en le secouant ou en le lavant dans l'eau.

Si vous lavez le filtre, vous devez attendre qu'il soit complètement sec avant de le remettre en place.

Placez le filtre nettoyé/nouveau dans la partie inférieure du bac. Exercez une pression sur le bord extérieur du filtre de sorte qu'il soit appuyé sur les parois du bac et qu'il remonte légèrement. Poussez-le ensuite vers le bas. Assurez-vous qu'il repose étroitement contre le boîtier du moteur, fig. 13. Remettez le sac à poussière en place, puis replacez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien serré.

Fig. 13



5 Instructions de montage des systèmes d'aspiration Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Fig. 15

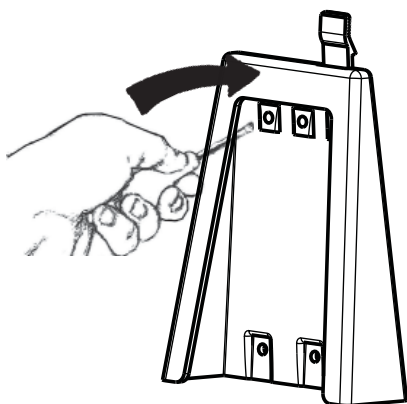


Fig. 16

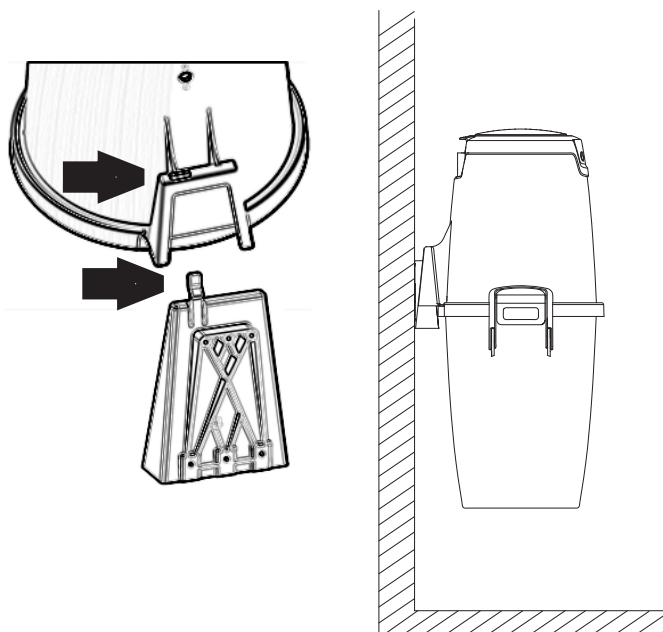
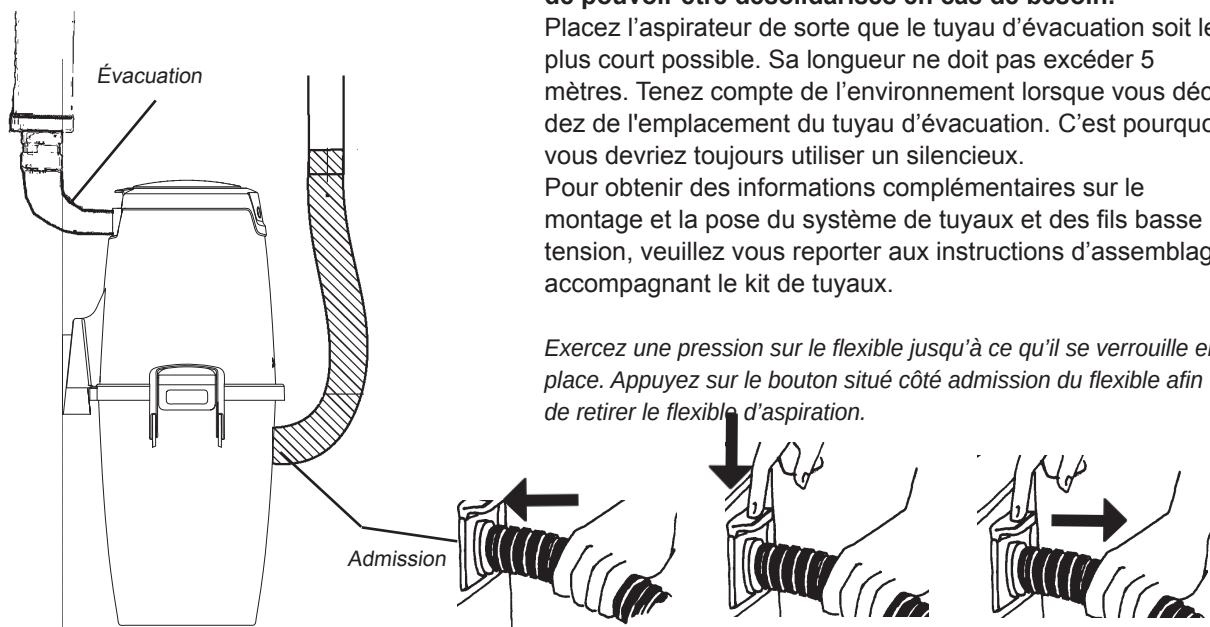


Fig. 17



5.1 Mise en place du support de montage

Planifiez le positionnement du support de montage de manière à assurer un dégagement suffisant au-dessus et au-dessous de l'emplacement de pose du système d'aspiration. Assurez-vous de disposer d'un dégagement minimum de 200 mm sous le bac à poussière.

Marquez l'emplacement des quatre orifices de passage des vis à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Le diamètre des orifices du support est de 5 mm. Choisissez les vis, et, au besoin, les chevilles convenant au type de mur. Percez les quatre orifices de passage des vis.

Placez le support de montage en vous assurant que la grande ouverture pointe vers le bas, voir fig. 15, puis vissez solidement le support en place.

5.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage

Pour faciliter la procédure, veillez à déposer d'abord le bac à poussière. Dégagez le bac en tirant les deux poignées vers l'extérieur. Déposez-le de l'appareil. Pour monter le châssis de l'aspirateur/moteur sur le support mural - abaissez le châssis de sorte que le dispositif de fixation du support passe par la fente située sur le châssis, fig. 16. Assurez-vous que le support correspondant de l'appareil est fermement maintenu en place au moyen du support mural. Pour retirer le châssis du moteur du support mural - poussez le dispositif de fixation vers vous de sorte à libérer le châssis, puis soulevez le châssis du support.

5.3 Branchement de l'appareil

L'appareil est raccordé au tuyau d'aspiration flexible (position inférieure) et au tuyau d'évacuation (position supérieure), fig. 17. Le tuyau d'aspiration flexible est raccordé à l'admission de la poussière au niveau de la cuve de l'aspirateur. Exercez une pression sur le flexible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Appuyez sur le bouton situé côté admission du flexible afin de retirer le flexible d'aspiration. Le flexible fait office d'adaptateur. Il sert à raccorder le système d'aspiration au système de tuyaux.

N.B. ! Ces raccordements ne doivent pas être collés afin de pouvoir être désolidarisés en cas de besoin.

Placez l'aspirateur de sorte que le tuyau d'évacuation soit le plus court possible. Sa longueur ne doit pas excéder 5 mètres. Tenez compte de l'environnement lorsque vous décidez de l'emplacement du tuyau d'évacuation. C'est pourquoi vous devriez toujours utiliser un silencieux.

Pour obtenir des informations complémentaires sur le montage et la pose du système de tuyaux et des fils basse tension, veuillez vous reporter aux instructions d'assemblage accompagnant le kit de tuyaux.

Exercez une pression sur le flexible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Appuyez sur le bouton situé côté admission du flexible afin de retirer le flexible d'aspiration.

5.4 Bouche d'aspiration supplémentaire (accessoire standard au Canada)

Si vous avez besoin d'un orifice d'admission supplémentaire sur la machine, vous pouvez raccorder la bouche d'aspiration supplémentaire directement sur l'entrée de l'aspirateur et y fixer ensuite le flexible.

La bouche d'aspiration est compatible avec les flexibles manuels, marche/arrêt et sans fil. Raccordez simplement le flexible d'aspiration sur l'orifice d'admission et appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'aspirateur pour lancer le processus d'aspiration.

Si le couvercle ne s'est pas fermé entièrement lors du retrait du flexible, il se fermera automatiquement la prochaine fois que vous mettrez l'aspirateur en marche.

6 Consignes d'utilisation des modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

6.1 Mise en marche de l'appareil

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration. Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise.

Le câble électrique de l'aspirateur central doit être raccordé à une prise d'alimentation de 230 volts. L'appareil est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.

Bouton marche/arrêt

Tous les modèles sont équipés d'un bouton marche/arrêt sur la face avant, Fig. 18. Ce dernier sert à mettre en marche et à arrêter l'appareil. Le bouton marche/arrêt peut également être utilisé lorsque/si vous souhaitez utiliser l'entrée utilitaire pour aspirer directement au départ de la machine (si vous ne disposez pas d'un tuyau avec télécommande) ou à des fins de test et de démonstration.

Fig. 18

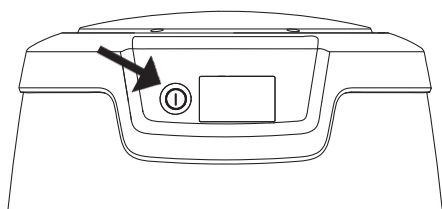
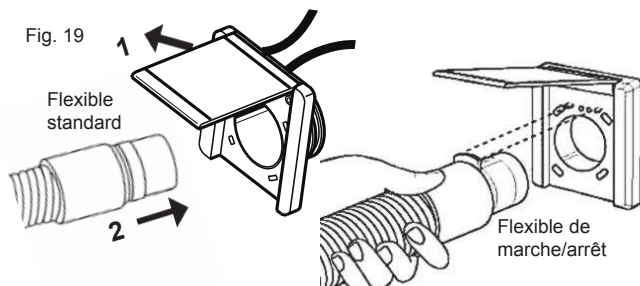


Fig. 19



Flexible manuel

L'aspirateur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque le flexible de l'aspirateur est branché à la prise d'aspiration, un anneau métallique à l'extrémité du flexible coupe le circuit de commande et l'aspirateur se met en marche. Fig. 19.

L'aspirateur cesse de fonctionner lorsque le flexible est retiré de la prise d'aspiration.

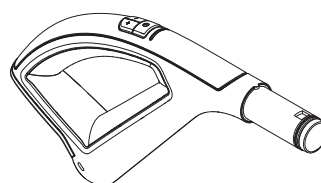
Flexible de marche/arrêt

Certains modèles sont équipés d'une commande à distance (fonction marche/arrêt). Le flexible de ces modèles doit être raccordé comme le montre la fig. 19. **REMARQUE :** la plaque située à l'entrée du flexible doit être tournée vers le haut de sorte que le l'entrée du flexible soit fixée sur l'admission murale par les deux encoches pratiquées sur celle-ci.

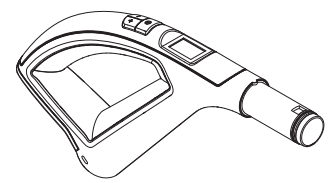
Poignée sans fil

Si vous utilisez un flexible doté d'une poignée sans fil, vous pouvez mettre en marche et arrêter l'aspirateur en utilisant l'interrupteur sur la poignée, voir fig. 20. Les poignées sans fil sont également dotées d'une fonction de réglage de la puissance d'aspiration de l'appareil grâce aux boutons situés sur la poignée de flexible.

Fig. 20



Sans fil



Deluxe

6.2 Entretien

Vous devez toujours débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à des travaux d'entretien !

La circulation d'air dans l'appareil est entravée si la puissance d'aspiration est insuffisante. Cette situation peut être imputable aux causes suivantes :

- Le sac à poussière est plein et doit être remplacé.
- Le filtre est obstrué et doit être débarrassé de la poussière qu'il contient.

Protection thermique

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclenche en cas de surchauffe.

Protection thermique du Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

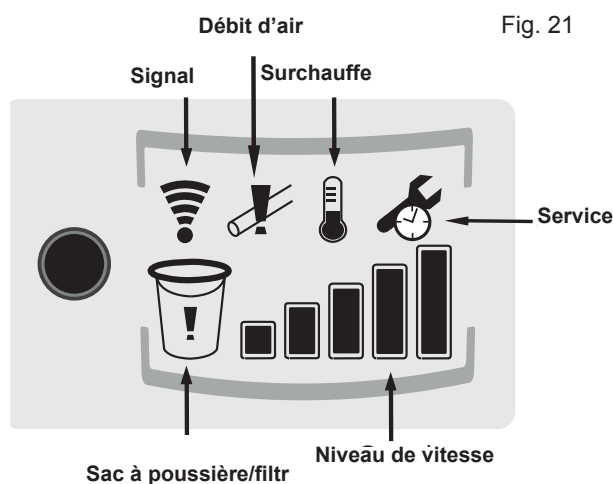
Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Protection thermique des modèles Supreme LCD

L'activation du symbole de surchauffe sur l'écran du nettoyeur (modèles avec écran) indique que la protection thermique a déclenché. Pour plus d'informations concernant le coupe-circuit thermique, voir Indicateur de surchauffe.

6.3 Écran d'affichage des modèles Supreme LCD

Les modèles Supreme LCD disposent d'un écran d'affichage qui fournit des informations sur l'appareil, fig. 21.



Niveau de vitesse

Lorsque le bouton de mise en marche est enfoncé ou lorsque le flexible est raccordé à la prise murale, l'écran s'allume.



Témoin sac à poussière/filtre

Lorsque le témoin sac à poussière/filtre se met à clignoter alors que vous utilisez l'appareil, cela indique que le moment est presque venu de nettoyer le filtre et de remplacer le sac à poussière. Lorsqu'il est temps de procéder à ces opérations, le témoin reste allumé en continu. Le témoin sac à poussière/filtre s'allume au plus tard après 20 heures de service de l'aspirateur. Si le témoin est allumé, procédez comme suit : arrêtez l'aspirateur depuis la poignée de flexible (versions à distance) ou débranchez le flexible de la prise murale ou encore appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'écran. Vérifiez ensuite si le filtre/sac à poussière est obstrué. La procédure de remplacement est décrite aux paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4.



Témoin débit d'air réduit allumé



Le témoin débit d'air réduit affiché à l'écran indique que le débit d'air à l'intérieur de l'aspirateur a diminué. Au bout de 30 secondes de fonctionnement avec un débit d'air réduit, le moteur sera coupé afin de prévenir tout dommage. Si le témoin débit d'air réduit est allumé et que le moteur est coupé, procédez comme suit : vérifiez le filtre et/ou le sac à poussière (voir paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4) pour voir si quelque chose obstrue le débit d'air. Retirez ce qui est à l'origine de l'allumage du témoin débit d'air réduit.

Témoin d'entretien



Lorsque le témoin entretien se met à clignoter, le moteur continue de tourner pendant une heure avant de s'arrêter/refuse de démarrer. L'objectif du témoin entretien est de vous signaler que le moment est venu de procéder à l'entretien de l'aspirateur. Un témoin allumé en continu indique que le compteur d'utilisation situé à l'intérieur de l'aspirateur a détecté que le nombre d'heures d'utilisation a été atteint. Vous devez donc prendre contact avec un atelier d'entretien agréé qui se chargera de l'entretien de l'appareil et de réinitialiser le compteur d'utilisation.

Surchauffe clignotant



Le témoin de surchauffe indique que l'aspirateur est en surchauffe. L'aspirateur s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon d'alimentation principal pour réinitialiser l'aspirateur et attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil.

Témoin de signal clignotant



Le clignotement de ce témoin indique que la poignée de flexible est hors de portée et qu'il n'y a pas de connexion avec l'aspirateur. L'aspirateur s'arrêtera automatiquement après 30 minutes si la poignée de flexible ou l'aspirateur n'a pas été activé.

7 Filtre et sacs à poussière - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

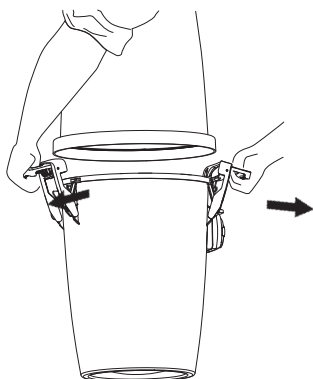


Fig. 22

7.1 Remplacement du filtre

Le bac à poussière doit toujours contenir le filtre.
Pour nettoyer le filtre, procédez comme suit :

1. Dégagez les deux poignées retenant le bac. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Fig. 22.
2. Ne retirez pas le filtre du bac. Secouez-le plutôt doucement à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac. Pour ce faire, attrapez la sangle qui se trouve sur le filtre et secouez rapidement le filtre de bas en haut tel qu'illustré à la fig. 23.
3. Soulevez le filtre. Si vous utilisez un sac à poussière, retirez-le. Videz ensuite la poussière contenue dans le bac dans un emplacement approprié.

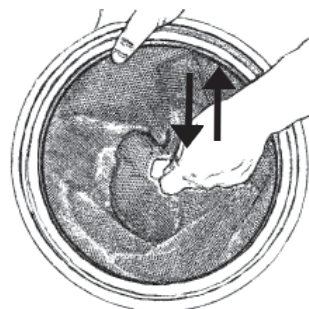


Fig. 23

7.2 Mise en place du filtre

Remplacez le filtre dans l'appareil de la façon suivante :

1. Remettez le filtre nettoyé/secoué dans le bac. Assurez-vous que le support pour filtre s'emboîte dans le bord intérieur du bac à poussière. Veillez à ce que le filtre soit correctement positionné - la poignée en tissu du filtre doit être visible.
2. Ajoutez ensuite le bac à poussière avec le filtre dans l'aspirateur.
3. Fixez le bac sur le système d'aspiration en remettant le bac en place et en appliquant une pression vers l'intérieur sur les deux poignées de l'aspirateur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Abaissez les poignées et assurez-vous que le système d'aspiration et le bac à poussière sont bien solidaires.

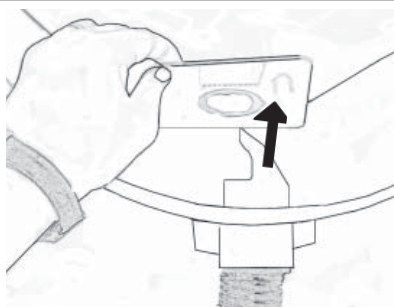


Fig. 24

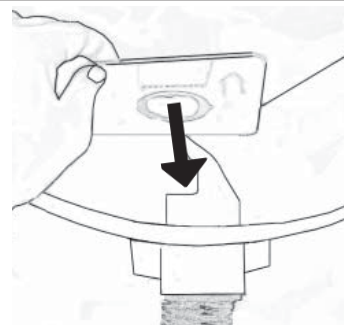


Fig. 25

7.3 Remplacement du sac à poussière

L'appareil est fourni avec un sac à poussière.

Pour remplacer le sac à poussière, procédez comme suit :

1. Dégagez les deux poignées retenant le bac. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Fig. 22.
2. Soulevez le bac.
3. Secouez doucement le filtre à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac.
4. Soulevez le filtre.
5. Pour déposer le sac à poussière, saisissez le renfort en carton et retirez précautionneusement le papier-carton et le sac du bac, fig. 24. Pliez la partie perforée du renfort en carton vers l'ouverture du sac afin d'empêcher que le contenu du sac ne s'échappe.
6. Videz le bac à poussière.

7.4 Mise en place du sac à poussière

Pour remplacer le sac à poussière, procédez comme suit :

1. Placez la partie cartonnée du sac à poussière dans le support pour sac, fig. 25.
2. Remettez le filtre nettoyé/secoué dans le bac. Assurez-vous que le support pour filtre s'emboîte dans le bord intérieur du bac à poussière. Veillez à ce que le filtre soit correctement positionné - la poignée en tissu du filtre doit être visible.
3. Remettez le bac à poussière sur le système d'aspiration. Fixez le bac sur le système d'aspiration en appliquant une pression vers l'intérieur sur les deux poignées. Assurez-vous que le système d'aspiration et le bac à poussière sont bien solidaires.

Les modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD fonctionnent avec ou sans sac à poussière, selon votre préférence. Il est toutefois impératif d'y installer un filtre.

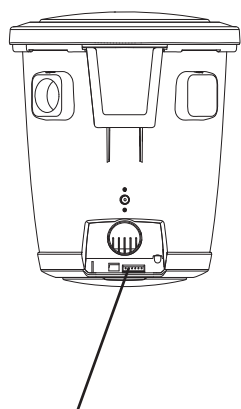
8 Raccordement électrique

Marche/arrêt

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration. Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise. Le fil basse tension doit être branché de la façon illustrée ci-dessous.

Emplacement de la prise pour fils basse tension :

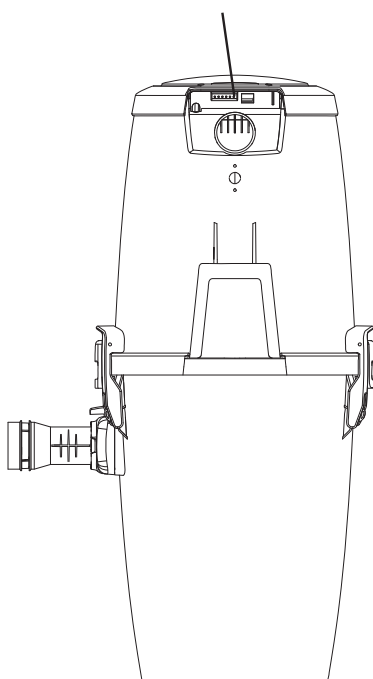
Supreme 100



Supreme 100

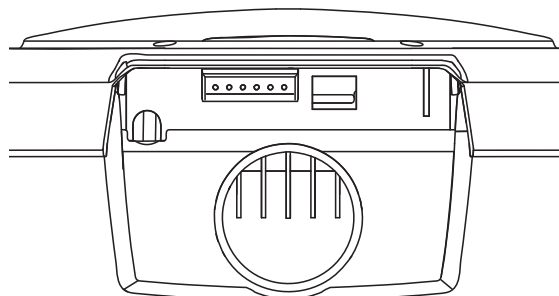
Le panneau de raccordement se situe sous le système d'aspiration.

**Supreme 150 /
Performer 150 /
Supreme 250 /
Performer 250 /
Supreme LCD** Le panneau de raccordement se situe sur le dessus du système d'aspiration



Panneau de raccordement

Sur tous les modèles, le connecteur pour câble basse tension se trouve du côté gauche du panneau. Ils ont également deux sorties supplémentaires sur le panneau. Ces sorties sont prêtes à recevoir de nouvelles fonctions. Elles ne sont pas utilisées pour le moment. Le connecteur pour le câble du boîtier émetteur/récepteur se trouve à droite.

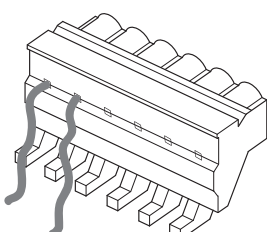


Raccordement des câbles basse tension

Le câble basse tension qui passe le long des tuyaux d'aspiration doit être raccordé à l'aspirateur via un connecteur. Branchez les deux extrémités du câble à la prise électrique, une dans chaque prise. Fixez le câble basse tension en tirant sur les fixations à ressort au niveau du connecteur, vers le bas.

Fixez les câbles basse tension au niveau du connecteur - tirez sur les fixations à ressort vers le bas.

Connecteur



Câble basse tension

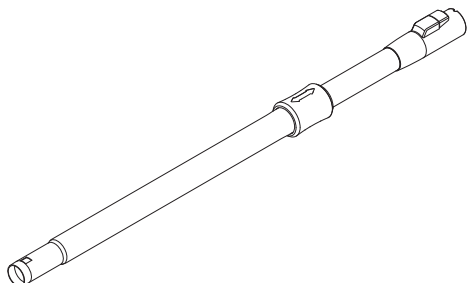
9 Accessoires

Tube télescopique

Réglez la longueur du tube télescopique en appuyant sur le bouton et en faisant glisser le tube, fig. 26.

Pour le nettoyage des escaliers, nous recommandons de réduire le plus possible la longueur du tuyau.

Fig. 26



Brosse standard

Cette brosse légère, d'utilisation universelle, peut être utilisée sur la plupart des revêtements. Elle peut servir à nettoyer les tapis, les parquets ou d'autres surfaces, fig. 27/28.

Fig. 27

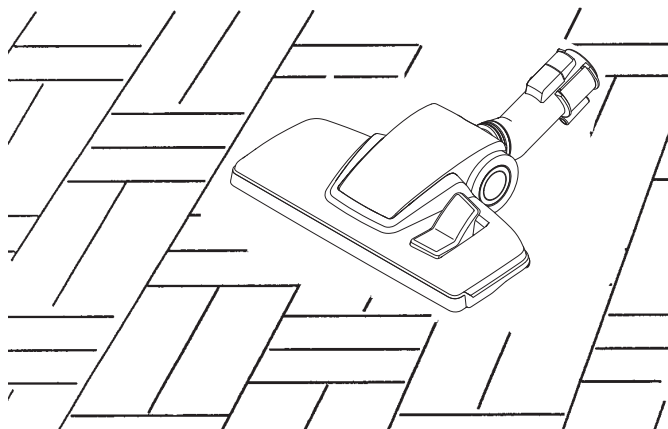
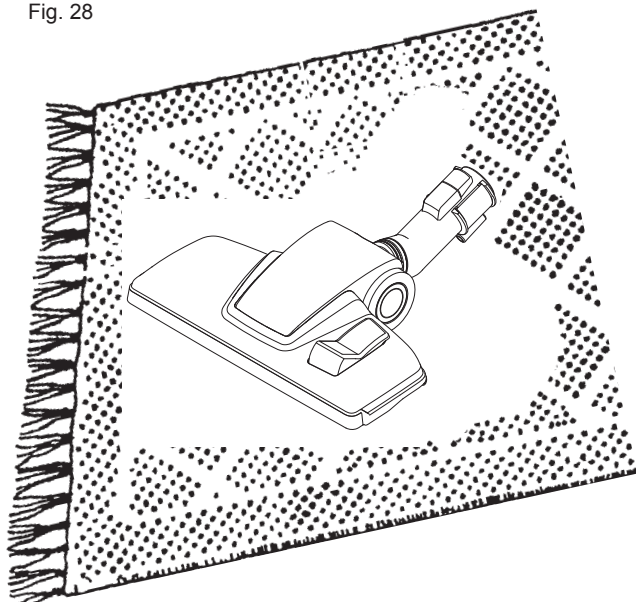


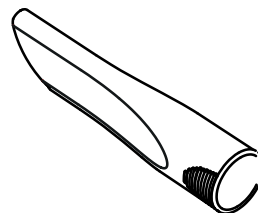
Fig. 28



Radiateur/suceur

Cet accessoire est utile pour les endroits difficiles à atteindre, comme les coins, les fissures et les radiateurs.

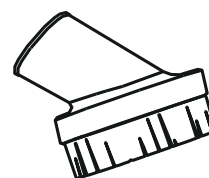
Fig. 29



Brosse à épousseter

La brosse à épousseter peut être utilisée sur les lampes, les photographies, les rideaux et autres textiles, fig. 30.

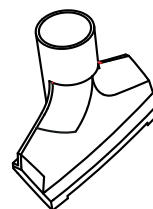
Fig. 30



Suceur pour meuble

Petit suceur pratique servant à nettoyer les meubles, les coussins et les textiles, fig. 31

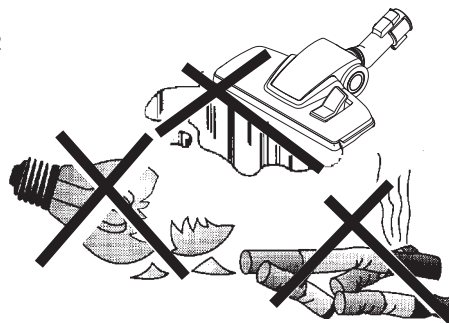
Fig. 31



Rappel !

N'aspirez jamais des liquides, du verre brisé ou des cendres chaudes, fig. 32.

Fig. 32



10 Dépannage

Tous les travaux impliquant l'alimentation électrique de 230-240 Volts doivent être effectués par une entreprise d'électricité compétente possédant une connaissance approfondie des règlements de sécurité pertinents.

L'aspirateur ne se met pas en marche Protection thermique

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclenche en cas de surchauffe.

Protection thermique du Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Protection thermique des modèles Supreme LCD

L'activation du symbole de surchauffe sur l'écran du nettoyeur (modèles avec écran) indique que la protection thermique a déclenché. Pour plus d'informations concernant le coupe-circuit thermique, voir Indicateur de surchauffe.

Autres procédures de dépannage

- Utilisez-vous le flexible adéquat ?
Seul le flexible d'origine convient parfaitement à l'appareil.
- L'aspirateur se met-il en marche lorsque vous essayez d'utiliser une autre prise murale ? Si tel est le cas, la connexion électrique de la première prise est défectueuse. Dévissez la prise et vérifiez la connexion à l'arrière.
- Le système d'aspiration est-il alimenté en courant ?
- La prise est-elle alimentée en courant ?
- Le fil basse tension est-il branché au système d'aspiration ?
- Les piles de la télécommande radio (version sans fil de l'aspirateur) peuvent être déchargées. Remplacez-les par de nouvelles piles de type 1,5 V AAA.

Impossible de mettre l'aspirateur hors tension

- Y a-t-il un objet métallique qui obstrue une des prises murales et qui cause la fonte des broches ?

Mauvaise aspiration

- Les prises d'aspiration sont-elles correctement fermées ?
- Les prises d'aspiration sont-elles obstruées par un objet ?
- Le couvercle du bac est-il correctement fermé ?
- Le joint entre le bac et le couvercle est-il en place ?
- Est-il endommagé ?
- Les tuyaux sont-ils obstrués ?
- Le sac à poussière est-il plein ou obstrué ?
- Le filtre est-il obstrué ?

Écran d'affichage des modèles Supreme LCD

Les modèles Supreme LCD disposent d'un écran d'affichage qui fournit des informations sur l'appareil, fig. 21.

Niveau de vitesse

Lorsque le bouton de mise en marche est enfoncé ou lorsque le flexible est raccordé à la prise murale, l'écran s'allume et affiche le niveau de vitesse.

Témoin sac à poussière/filtre

Lorsque le témoin sac à poussière/filtre se met à clignoter alors que vous utilisez l'appareil, cela indique que le moment est presque venu de nettoyer le filtre et de remplacer le sac à poussière. Lorsqu'il est temps de procéder à ces opérations, le témoin reste allumé en continu. Le témoin sac à poussière/filtre s'allume au plus tard après 20 heures de service de l'aspirateur. Si le témoin est allumé, procédez comme suit : arrêtez l'aspirateur depuis la poignée de flexible (versions à distance) ou débranchez le flexible de la prise murale ou encore appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'écran. Vérifiez ensuite si le filtre/sac à poussière est obstrué. La procédure de remplacement est décrite aux paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4.

Témoin débit d'air réduit allumé

Le témoin débit d'air réduit affiché à l'écran indique que le débit d'air à l'intérieur de l'aspirateur a diminué. Au bout de 30 secondes de fonctionnement avec un débit d'air réduit, le moteur sera coupé afin de prévenir tout dommage. Si le témoin débit d'air réduit est allumé et que le moteur est coupé, procédez comme suit : vérifiez le filtre et/ou le sac à poussière (voir paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4) pour voir si quelque chose obstrue le débit d'air. Retirez ce qui est à l'origine de l'allumage du témoin débit d'air réduit.

Témoin d'entretien

Lorsque le témoin entretien se met à clignoter, le moteur continue de tourner pendant une heure avant de s'arrêter/refuse de démarrer. L'objectif du témoin entretien est de vous signaler que le moment est venu de procéder à l'entretien de l'aspirateur. Un témoin allumé en continu indique que le compteur d'utilisation situé à l'intérieur de l'aspirateur a détecté que le nombre d'heures d'utilisation a été atteint. Vous devez donc prendre contact avec un atelier d'entretien agréé qui se chargera de l'entretien de l'appareil et de réinitialiser le compteur d'utilisation.

Surchauffe clignotant

Le témoin de surchauffe indique que l'aspirateur est en surchauffe. L'aspirateur s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon d'alimentation principal pour réinitialiser l'aspirateur et attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil.

Témoin de signal clignotant

Le clignotement de ce témoin indique que la poignée de flexible est hors de portée et qu'il n'y a pas de connexion avec l'aspirateur. L'aspirateur s'arrêtera automatiquement après 30 minutes si la poignée de flexible ou l'aspirateur n'a pas été activé.

AVERTISSEMENT !

Des blocages peuvent survenir si :

- a) les outils et accessoires ne sont pas utilisés conformément aux instructions.
- b) vous aspirez des tapis humides ou mouillés.
- c) vous aspirez des corps étrangers sans avoir équipé le flexible d'un accessoire.
- d) les prises murales ne sont pas gardées ouvertes jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- e) le filtre et les sacs ne sont pas régulièrement nettoyés et remplacés, conformément aux instructions du fabricant.

N.B. ! Les blocages sont provoqués par une mauvaise utilisation et ne sont pas couverts par la garantie.

10.1 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 100

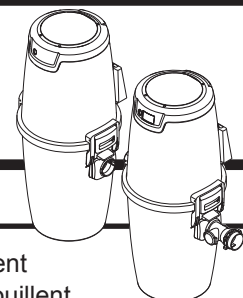
N.B. ! N'utilisez jamais le modèle Supreme 100 si le filtre et le sac à poussière ne sont pas en place.



Produit	À quelle fréquence ?	Pourquoi ?	Comment ?
Sac à poussière	Doit être remplacé avant qu'il ne soit complètement plein, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Mauvaise aspiration et risque de créer une obstruction dans le système de tuyaux.	Saisissez le bord du couvercle et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir. Retirez le sac à poussière usagé en tournant le renfort de carton vers la droite ou la gauche de sorte que la partie en saillie de l'embout pénètre dans l'ouverture du papier-carton. Glissez ensuite le sac hors de l'orifice d'admission. Poussez l'ouverture du renfort en carton sur la partie en saillie de l'orifice d'admission, puis tirez sur le nouveau sac. Tournez le papier-carton pour le fixer en place. N.B. ! L'ouverture du papier-carton doit être alignée avec la partie en saillie de l'orifice d'admission et poussée derrière celle-ci avant de tourner le renfort de carton pour le fixer en place. N.B. ! N'aspirez jamais sans sac à poussière.
Filtre dans la partie inférieure	Doit être vérifié lors du remplacement du sac.	La capacité d'aspiration peut être réduite. La poussière peut s'infiltrer jusqu'au moteur.	Retirez le sac à poussière de la façon décrite ci-dessous. Retirez le filtre qui se trouve dans le fond du bac. Ce filtre peut être nettoyé en le secouant ou en le lavant dans l'eau. N.B. ! Le filtre doit être complètement sec avant d'être réinstallé. Remplacez le filtre nettoyé dans l'aspirateur. Exercez une pression sur le bord extérieur du filtre de sorte qu'il soit appuyé sur les parois du bac et qu'il remonte légèrement. Remettez le sac à poussière en place et refermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien en place. N.B. ! N'aspirez jamais sans filtre.

10.2 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

N.B. ! N'aspirez jamais sans filtre.

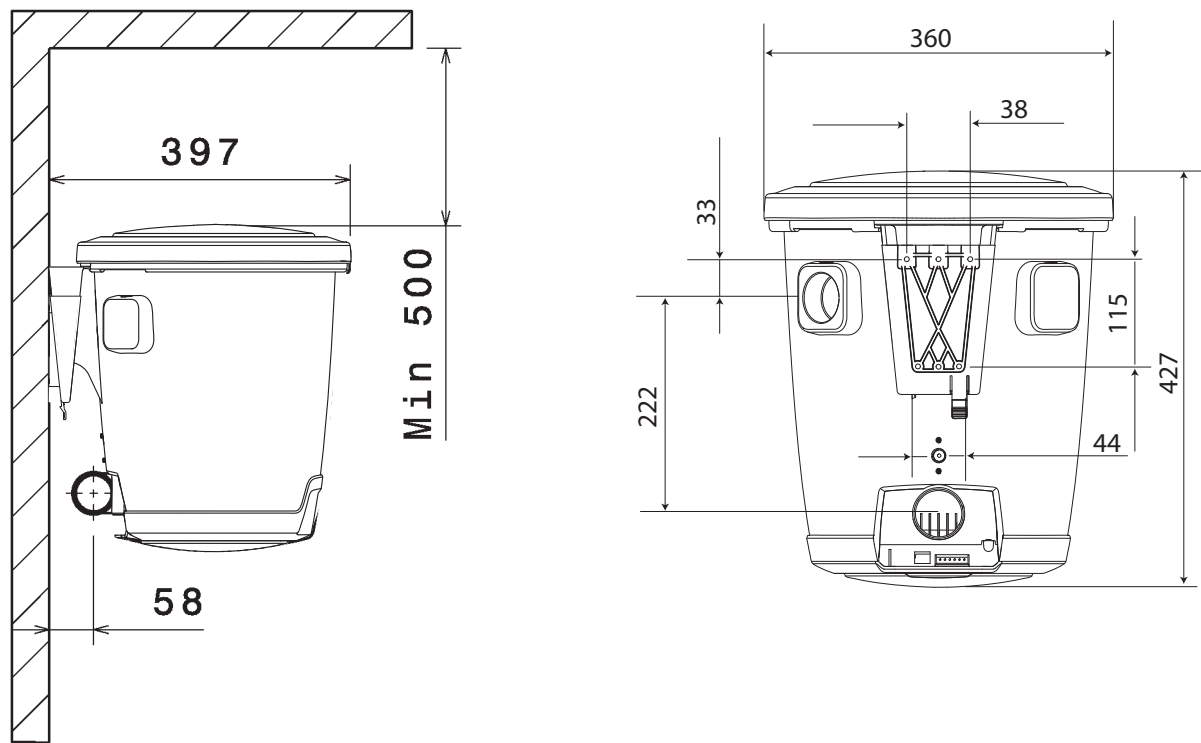


Produit	À quelle fréquence ?	Pourquoi ?	Comment ?
Bac à poussière	Doit être vidé avant que le bac ne soit plein aux trois quarts, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Risque d'obstruction du système de tuyaux.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. . Soulevez le filtre et le sac à poussière - consultez les informations supplémentaires ci-dessous. Videz la poussière dans un sac plastique et jetez-la à la poubelle. Le reste de la poussière ou des peluches doivent être extraites manuellement.
Sac à poussière	Doit être remplacé avant qu'il ne soit complètement plein, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Mauvaise aspiration et risque de créer une obstruction dans le système de tuyaux.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. Soulevez le filtre. Déposez ensuite le sac à poussière en tirant le renfort de carton du sac hors de l'embout. Suivez l'ordre inverse pour le remettre en place.
Filtre	Doit être secoué lorsque le bac est vidé. N.B. : utilisez uniquement les méthodes de nettoyage à sec	Pour maintenir une bonne capacité d'aspiration.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. Ne retirez pas le filtre du bac. Secouez-le plutôt doucement à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac. Soulevez le filtre. Si vous utilisez un sac à poussière, retirez-le. Videz ensuite la poussière contenue dans le bac dans un endroit approprié.

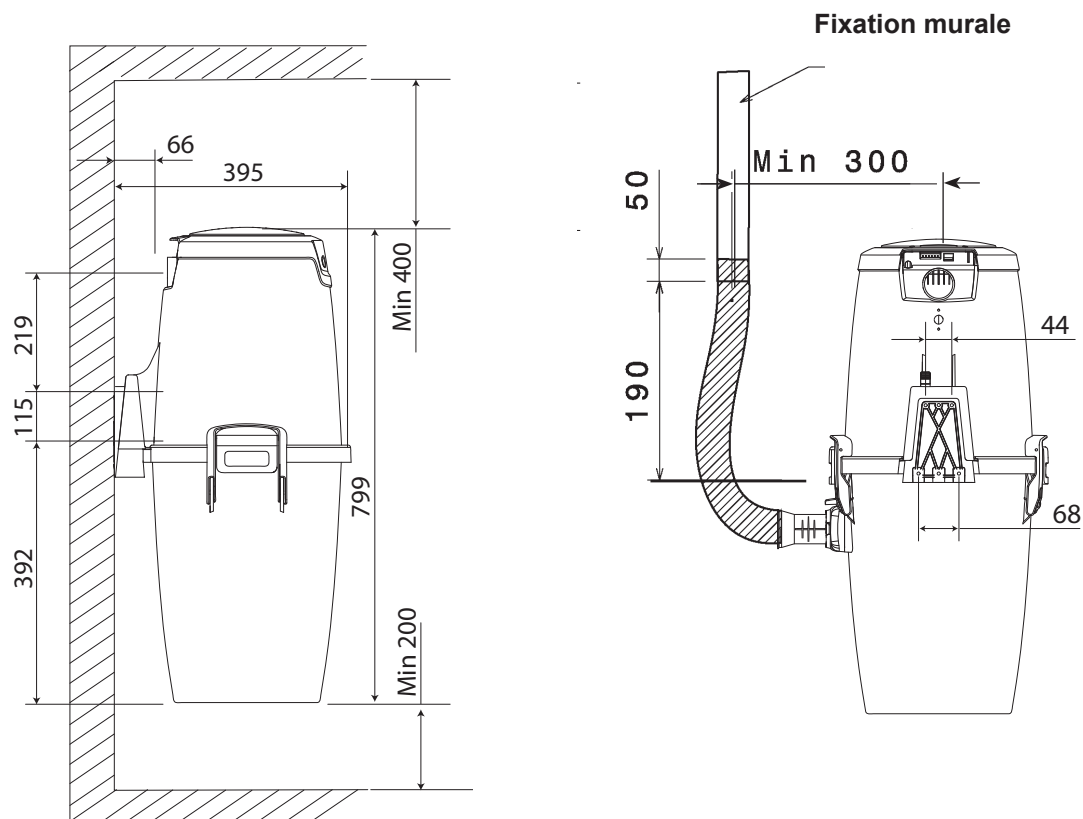
11 Plans dimensionnels

Plans dimensionnels en millimètres (mm).

Supreme 100



Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



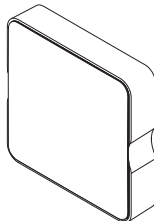
12 Communication sans fil - Sans fil+/Deluxe

AVERTISSEMENT !

Ne retirez pas le flexible d'aspiration de l'aspirateur pendant que le bloc moteur/ventilateur tourne. Ces appareils sont munis d'une fonction d'arrêt de sécurité. Celle-ci sera activée si l'appareil fonctionne avec une prise d'aspiration fermée.

12.1 Boîtier émetteur/récepteur

Avant de fixer le boîtier émetteur/récepteur au mur, vous devriez toujours vérifier que le signal entre le boîtier émetteur/récepteur et la poignée de flexible couvre l'intégralité de votre domicile. Raccordez le boîtier à l'aspirateur et allumez/éteignez l'aspirateur à l'aide de la poignée de flexible au départ de différents endroits de votre domicile.



Première transmission

La poignée et l'aspirateur central doivent avoir une première communication avant la mise en marche de l'aspirateur. Ceci s'applique également lorsque vous avez remplacé la poignée de flexible (pièce de rechange) ou si vous avez connecté un flexible supplémentaire. Avant de mettre en marche votre aspirateur, procédez comme suit :

- 1) Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2) Branchez le cordon de nouveau, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt sur la poignée de flexible pendant 10 secondes. Cette opération doit être réalisée dans les 60 secondes qui suivent le branchement de l'aspirateur.
- 3) Désormais, la poignée et l'aspirateur communiquent.

Installation du boîtier émetteur/récepteur

Fixez le boîtier émetteur/récepteur au mur à minimum 1 mètre de l'aspirateur afin de garantir le meilleur signal possible entre le boîtier émetteur/récepteur et la poignée de flexible. Le boîtier émetteur/récepteur peut être déplacé à différents endroits de votre domicile grâce à un câble réseau d'une longueur pouvant atteindre 30 mètres. Cela vous permettra d'augmenter sa portée. Vous trouverez généralement les câbles requis dans un magasin de matériel électrique proche de chez vous.

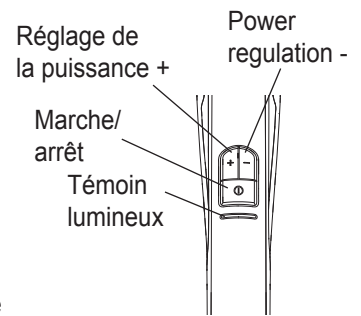
Connexion du boîtier émetteur/récepteur

Pour pouvoir utiliser les poignées de flexible sans fil Nilfisk, vous devez tout d'abord connecter le boîtier émetteur/récepteur à l'aspirateur. Pour ce faire, utilisez le câble réseau (RJ45) d'une longueur de 2 mètres fourni avec le boîtier émetteur/récepteur. Branchez le câble dans le boîtier émetteur/récepteur et la prise de droite à l'arrière de l'aspirateur.

12.2 Poignée de flexible sans fil

Mode d'emploi

Le fonction marche / arrêt et la réglementation de la puissance est contrôlé par la technologie radio. Vous n'avez pas besoin de pointer à la machine comme infra-rouge contrôles. La poignée sans fil peut être utilisée partout dans la maison.



Mise en marche et arrêt

Mise en marche : une pression sur l'interrupteur = démarrage de l'aspirateur.

Arrêt : une pression sur l'interrupteur = arrêt de l'aspirateur. Le réglage de la puissance s'effectue en 5 étapes. Pour passer d'une étape à l'autre, appuyez sur le bouton (+) ou (-) sur la poignée de flexible.

Sans fil

Les témoins LED placés au-dessus du bouton marche/arrêt s'allumeront avec des couleurs différentes selon les mesures en cours : le témoin s'allume à la mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil ou lors du réglage de la puissance.

Le témoin clignote (avertissement) afin d'indiquer que le filtre/sac à poussière est obstrué et doit être nettoyé/remplacé. Vous devez ensuite vérifier et nettoyer ou remplacer le filtre/sac.

Deluxe centre d'information d'écran

L'écran est placé au-dessus du bouton marche/arrêt. Il affiche différents symboles en fonction de l'état de l'aspirateur.



Niveau de vitesse : les barres indiquent le niveau de vitesse réel.

Pile faible clignote : la charge restante de la pile est inférieure à 5 %. Remplacez la pile.

Avertissement d'entretien / Débit d'air obstrué allumé : indique à la fois un avertissement d'entretien et un débit d'air obstrué. Voir point 10 Dépannage.

Contrôler sac/filtre clignote : il est presque temps de procéder au remplacement du sac à poussière et de nettoyer le filtre.

Contrôler sac/filtre allumé : le sac ou le filtre à poussière est obstrué. Remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.

Signal clignote : la poignée de flexible est hors de portée. Aucune connexion avec l'aspirateur.

Surchauffe clignote : la protection thermique a déclenché et l'aspirateur s'est coupé. Voir point 10 Dépannage.

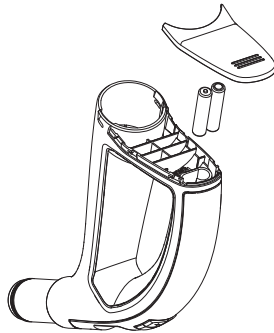
Pile

La durée de vie des piles fournies dans la poignée est d'environ trois (3) ans. Si la capacité des piles au démarrage est faible, l'aspirateur s'arrêtera. S'il ne démarre pas ou si

le réglage de la puissance via la poignée ne fonctionne pas, vous devez remplacer la pile dans la poignée. Remplacez-la par une nouvelle pile de type 1,5V AAA. Pour en savoir plus et pour connaître la procédure de dépannage, reportez-vous au paragraphe 10 du présent mode d'emploi.

Remplacement de la pile dans la poignée de flexible

- 1) Ouvrez le couvercle du support pour piles en le faisant glisser vers l'avant de la poignée de flexible.
- 2) Remplacez les piles usagées par deux nouvelles de type 1,5 V AAA. Assurez-vous que la polarité de la pile est respectée lors de son insertion dans le support.
- 3) Repoussez le couvercle du compartiment pour piles vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Contenuto

1. Precauzioni importanti per la sicurezza.....	83
1.1 Dati tecnici	83
2. Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 100.....	84
2.1 Installazione della staffa a parete	84
2.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete.....	84
2.3 Collegamento dell'apparecchio	84
3. Istruzioni per l'uso Supreme 100	85
3.1 Avvio dell'apparecchio	85
3.2 Manutenzione	85
4. Filtro e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 100	86
4.1 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere	86
4.2 Sostituzione e pulizia del filtro	86
5. Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	87
5.1 Installazione della staffa a parete	87
5.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete	87
5.3 Collegamento dell'apparecchio	87
5.4 Entrata di utilità (accessorio standard in Canada).....	88
6. Istruzioni per l'uso Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	88
6.1 Avvio dell'apparecchio	88
6.2 Manutenzione	88
6.3 Display Supreme LCD	89
7. Filtri e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	90
7.1 Sostituzione del filtro sacchetto	90
7.2 Installazione del filtro sacchetto	90
7.3 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere	90
7.4 Installazione del sacchetto di raccolta polvere	90
8. Collegamento elettrico.....	91
9. Accessori	92
10. Individuazione e risoluzione dei problemi	93
10.1 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 100	95
10.2 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	95
11. Disegni in scala	96
12. Comunicazione wireless - Wireless+/Deluxe	97
Dichiarazione	101

Grazie per aver scelto il nostro aspirapolvere centralizzato! Se si rispettano le presenti istruzioni per l'uso, utilizzare l'aspirapolvere sarà un piacere ed esso diventerà uno strumento di lavoro essenziale nella vostra abitazione, in grado di durare per molti anni.

*I nostri prodotti sono in costante sviluppo: si riserva quindi il diritto di apportare qualsiasi modifica necessaria al design della macchina.
Si declina inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali errori di stampa.*

Le leggi sui reclami e sui risarcimenti ai consumatori si applicano al presente prodotto ai sensi dei termini di vendita correnti, - a condizione che il prodotto sia stato usato correttamente (per usi domestici) e che sia stato sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale. I sacchetti di raccolta polvere sono materiale di consumo.

Il prodotto è disciplinato dai requisiti obbligatori dei vari Paesi sulla raccolta e sul trattamento sicuro dei prodotti elettrici: al momento dello smaltimento deve essere consegnato a un rivenditore o a un centro di smaltimento rifiuti per essere riciclato.

I reclami relativi a montaggi difettosi o non corretti vanno presentati all'azienda responsabile dell'installazione. Il diritto al risarcimento potrebbe non applicarsi se l'apparecchio non viene usato correttamente o in caso di negligenza grave per la manutenzione del prodotto.

1 Precauzioni importanti per la sicurezza

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni, leggere attentamente tutte le precauzioni di sicurezza e le avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.

- Il presente aspirapolvere centralizzato è destinato esclusivamente all'aspirazione a secco in ambienti interni.
- Il presente aspirapolvere centralizzato non deve essere installato all'aperto.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il filtro.
- Non aspirare liquidi. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non aspirare braci, tizzoni od oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi, ceneri calde o liquidi o gas infiammabili.
- Non aspirare in aree in cui potrebbero essere presenti liquidi o gas infiammabili.
- Scollegare la spina dell'apparecchio prima di sostituire il filtro o il sacchetto e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Scollegare sempre l'apparecchio tirando la spina, non il cavo di alimentazione.
- La presa di rete e la spina devono risultare chiaramente visibili.
- Non aspirare oggetti taglienti, come vetri rotti o aghi, che potrebbero perforare il sacchetto e danneggiare il motore.
- Prestare particolare attenzione a non aspirare oggetti che potrebbero bloccare il sistema di flessibili/tubi, quali mati-

te, mattoncini giocattolo e piccoli sacchetti di plastica.

- Seguire attentamente le istruzioni per l'uso. Gli interventi di manutenzione e riparazione vanno eseguiti soltanto presso centri autorizzati. Utilizzare solo pezzi e accessori originali raccomandati dal fornitore. Evitare qualsiasi intervento di modifica dell'apparecchio in prima persona.
- Non utilizzare l'aspirapolvere centralizzato se il cavo di alimentazione è danneggiato. L'aspirapolvere centralizzato è dotato di uno speciale cavo di alimentazione che va sostituito con un altro cavo dello stesso tipo, se danneggiato. Un cavo di alimentazione del tipo adatto è disponibile rivolgendosi al personale di assistenza. Per evitare qualsiasi rischio, il cavo di alimentazione in dotazione va sostituito da un esperto qualificato.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, ragazzi o persone inferme senza supervisione, a meno che essi non siano stati adeguatamente supervisionati da una persona responsabile per verificare che siano in grado di utilizzare l'apparecchio in maniera sicura.
- L'aspirapolvere centralizzato non va usato come un giocattolo.
- L'installazione dei tubi di scarico deve essere effettuata in modo che né acqua né condensa penetrino nel sistema di installazione.

L'aspirapolvere centralizzato non deve mai essere utilizzato per aspirare polveri contaminate o polvere di cemento.

1.1 Dati tecnici

Dati tecnici - macchina	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Altezza	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Larghezza, manici inclusi	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Lunghezza, staffa inclusa	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Motore	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Fusibile	10 A	10 A	10 A	10 A
Peso	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Emissione sonora	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Capacità el pacco polvere	-	25 l	25 l	25 l
Capacità con il sacchetto di raccolta polvere	10 l	14 l	14 l	14 l
Potenza di aspirazione massima, motore	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Potenza di aspirazione massima*	460 W	490 W	510 W	510 W
Flusso d'aria massimo*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Aspirazione massima*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Radiotelecomando	X	X	X	X
Pannello con stato operativo				X

Dati tecnici - maniglia	LED	LCD
Frequenza radio	433 MHz	
Funzione	Accensione/spegnimento, regolazione potenza in 5 passaggi, LED Indicazione dello stato operativo	Accensione/spegnimento, regolazione potenza in 5 passaggi, LCD Indicazione dello stato operativo
Durata della batterie	3 anni	3 anni
Tipo e quantità batterie	1,5 V AAA, 2 pz	
Raggio di utilizzo	Max 50 metri	

*Misurazione effettuata sull'unità di aspirazione

Questi apparecchi sono conformi alle Direttive dell'Unione Europea 2004/108/CE e 2006/95/CE.

2 Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 100

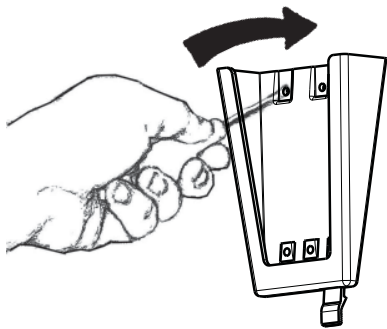


Fig. 1

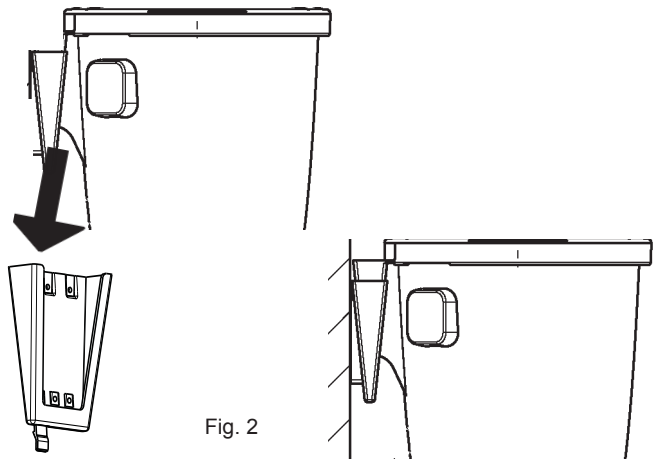


Fig. 2

2.1 Installazione della staffa a parete

Posizionare il supporto in modo che vi sia abbondante spazio sopra e sotto il punto in cui l'unità di aspirazione deve essere collocata. Verificare che sia presente uno spazio libero di almeno 500 mm sopra il contenitore. Contrassegnare le posizioni per i quattro fori delle viti con una penna o simile. Selezionare quindi le viti adatte e, se necessario, i tasselli idonei per il tipo di superficie della parete su cui deve essere montata la staffa. Praticare i quattro fori per la staffa a parete. Il diametro dei fori per le viti nel supporto è di 5 mm. Installare la staffa a parete con l'apertura grande rivolta verso l'alto, vedere Fig. 1. Stringere le viti in modo che il supporto rimanga saldamente in posizione (viti fornite in dotazione).

2.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete

Posizionare l'unità di aspirazione in modo tale che la staffa dell'apparecchio venga a trovarsi direttamente sopra la staffa a parete, vedere Fig. 2. Abbassare l'apparecchio sulla staffa a parete. Assicurarsi che la corrispondente staffa dell'apparecchio rimanga saldamente in posizione, sorretta dalla staffa a parete.

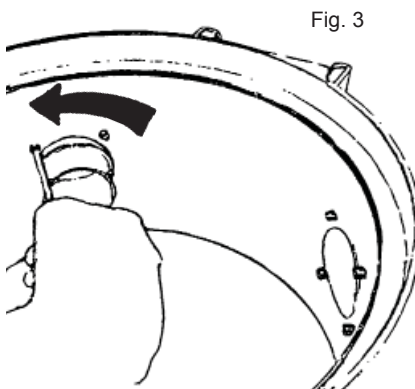


Fig. 3

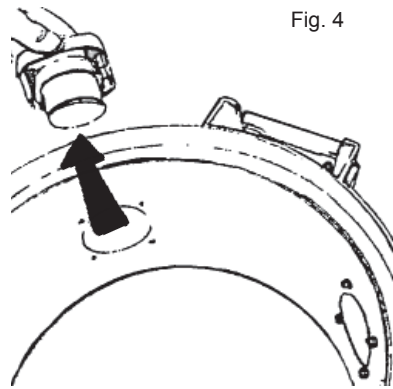


Fig. 4

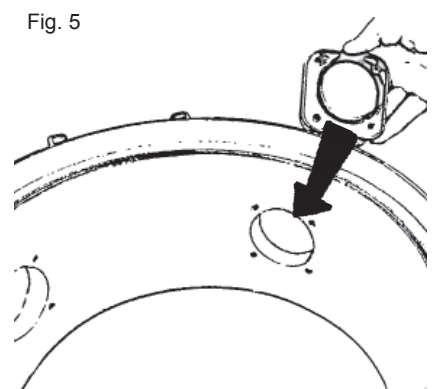


Fig. 5

2.3 Collegamento dell'apparecchio

L'apparecchio è collegato con il tubo di aspirazione in alto e il tubo di scarico in basso. **Questo collegamento non va incollato, ma può essere fissato con del nastro adesivo per una successiva manutenzione dell'unità. La presa del tubo di aspirazione può essere installata in due punti diversi a seconda della direzione in cui si desidera installare il sistema di tubi.**

Per riposizionare la presa del tubo di aspirazione, procedere come indicato di seguito:

1. Sbloccare la presa del tubo di aspirazione svitando le quattro viti Torx con un cacciavite T20 Torx o con un comune cacciavite, Fig. 3.
2. Rimuovere la presa dall'apparecchio, vedere Fig. 4.
3. Allentare il tappo che copre l'attacco su cui si intende spostare la presa del tubo di aspirazione. Svitare le quattro viti Torx. Rimuovere il tappo dall'apparecchio.
4. Portare la presa del tubo di aspirazione sul nuovo attacco. NB: Sulla presa è riportata la dicitura "Up", cioè "Alto".
Installare la presa in modo che la dicitura "Up" si trovi in alto. Serrare la presa inserendo e stringendo le quattro viti, Fig. 5.
5. Applicare il tappo sull'attacco precedentemente occupato dalla presa del tubo di aspirazione. Usare le quattro viti per fissare la presa in posizione. Il tubo di scarico deve essere collegato saldamente alla parete per far sì che il collegamento con la presa non si allenti. Ricordare che il tubo piegato dovrà essere in grado di girare in varie direzioni, in modo da poter essere disposto in maniera idonea. Collegare quindi il tubo di scarico e la marmitta, Fig. 6. Installare l'aspirapolvere centralizzato in modo che il tubo di scarico sia il più corto possibile, massimo 5 metri. È necessario tener conto dell'ambiente circostante quando si posiziona lo scarico. Per questo motivo, installare sempre una marmitta.

Per ulteriori informazioni sul montaggio e sull'installazione del sistema dei tubi e sul cavo a bassa tensione, consultare le istruzioni di montaggio a parte, fornite insieme alla confezione dei tubi.

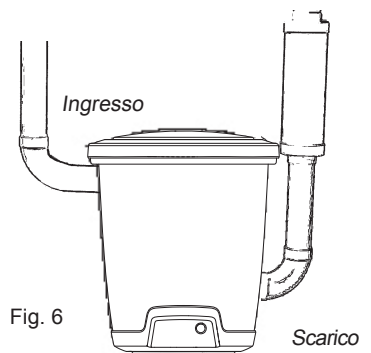
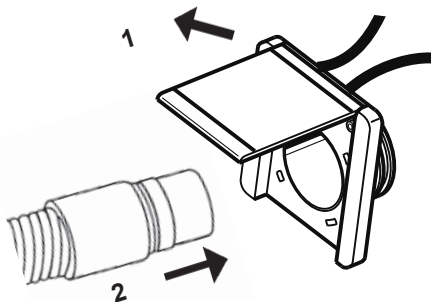


Fig. 6

3 Istruzioni per l'uso Supreme 100



Tubo flessibile standard

Fig. 7

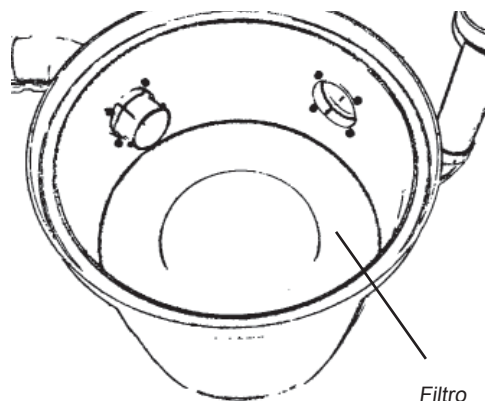


Fig. 10

Filtro

3.1 Avvio dell'apparecchio

La presa della corrente di comando (bassa tensione) va collegata a un apposito cavo disposto lungo i tubi.

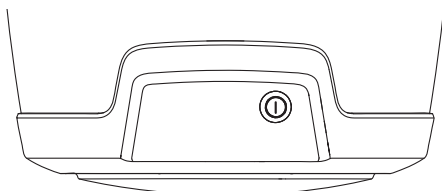
Entrambe le estremità del cavo a bassa tensione vanno collegate al pannello di collegamento sull'aspirapolvere. Un'estremità per ciascuna presa.

Il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere centralizzato va collegato a una presa di rete da 230 volt. L'apparecchio è provvisto di doppio isolamento, quindi non ha bisogno di messa a terra.

Pulsante start/stop

Tutti i modelli dispongono sulla parte anteriore di un pulsante start/stop per accendere e spegnere l'unità di alimentazione, Fig. 8. Il pulsante può essere usato anche quando/se si intende utilizzare un ingresso multiuso Nilfisk per l'aspirazione diretta dalla macchina (se non si dispone di un tubo flessibile Nilfisk con telecomando), oppure per test e dimostrazioni.

Fig. 8



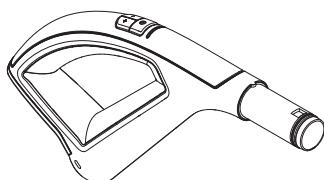
Tubo flessibile manuale

L'aspirapolvere si avvia e si arresta automaticamente. Quando si collega il tubo flessibile di aspirazione a una presa di aspirazione, l'anello metallico all'estremità del tubo flessibile chiude il circuito di comando, facendo avviare l'aspirapolvere (Fig. 7). Quando si rimuove il tubo flessibile dalla presa di aspirazione, l'aspirapolvere si arresta.

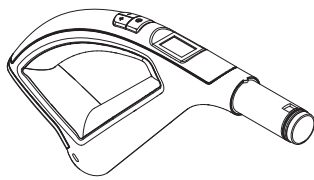
Maniglia wireless

Se si utilizza un tubo flessibile con maniglia wireless, è possibile avviare e arrestare l'aspirapolvere usando l'interruttore sulla maniglia, Fig. 9. Le maniglie wireless consentono inoltre di regolare la potenza aspirante dell'aspirapolvere mediante i pulsanti presenti su di esse.

Fig. 9



Wireless



Deluxe

3.2 Manutenzione

Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione!

Se il livello di aspirazione è insufficiente, significa che il flusso d'aria attraverso l'apparecchio è limitato. Ciò potrebbe dipendere dai seguenti motivi:

- il sacchetto di raccolta polvere è pieno e va sostituito;
- il filtro è ostruito e va pulito.

L'aspirapolvere è dotato di un termofusibile che scatta in caso di surriscaldamento. Se ciò accade, scollegare la spina del cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere. Attendere 5-10 minuti per consentire il raffreddamento dell'apparecchio. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Riavviare quindi l'aspirapolvere. Se il fusibile scatta di nuovo, è necessario rivolgersi a un tecnico dell'assistenza per riparare il guasto.

Il modello Supreme 100 va utilizzato solo con sacchetto di raccolta polvere e filtro installati.

4 Filtro e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 100

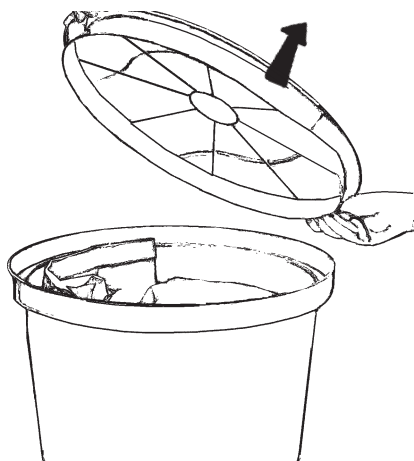


Fig. 11

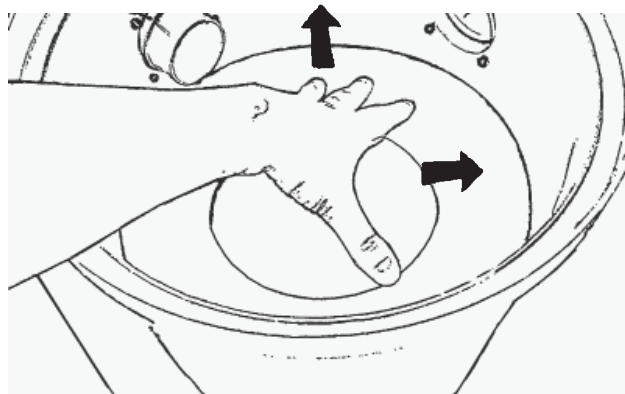


Fig. 13

4.1 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere

L'aspirapolvere centralizzato è dotato, come standard, di un sacchetto di raccolta polvere; **non aspirare mai senza un sacchetto di raccolta polvere installato**. Afferrare il bordo del coperchio e tirare verso l'alto per aprirlo, Fig. 11.

Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere: Rimuovere il vecchio sacchetto di raccolta polvere ruotando il rinforzo di cartone verso destra o verso sinistra, in modo che la parte sollevata dell'ingresso si trovi in linea con l'apertura nel cartone. Quindi, sfilare il sacchetto dall'apposito ugello.

Per installare il nuovo sacchetto di raccolta polvere: Spingere l'apertura nel cartone sopra la sporgenza dell'ingresso e inserire il nuovo sacchetto. Ruotare il cartone per bloccare il sacchetto in posizione. NB: Ruotare i bordi del sacchetto di raccolta polvere verso il basso nel contenitore. In questo modo si eviterà di danneggiare il sacchetto con il coperchio.

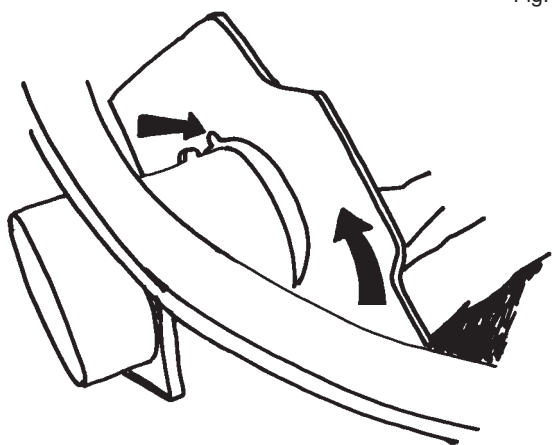


Fig. 12

Il rinforzo di cartone blocca il sacchetto in posizione quando viene ruotato come mostrato nella Fig. 12 sopra.

L'apertura nel cartone deve allinearsi e scorrere sopra la sporgenza dell'ingresso prima di poter ruotare il rinforzo di cartone in modo da bloccare il sacchetto.

4.2 Sostituzione e pulizia del filtro

Aprire il coperchio ed estrarre il sacchetto di raccolta polvere come precedentemente descritto. Il filtro è collocato sul fondo del contenitore, intorno all'alloggiamento del motore. **Non utilizzare mai l'aspirapolvere centralizzato senza filtro installato.**

Estrarre il filtro dal contenitore (Fig. 13). Il filtro può essere pulito scuotendolo o immergendolo in acqua.

Se si lava il filtro con acqua, è necessario lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo.

Collocare il filtro pulito o il nuovo filtro sul fondo del contenitore. Spingere il bordo esterno del filtro verso il basso, contro i lati del contenitore, in modo da far gonfiare leggermente il filtro. Spingere quindi il filtro verso il basso, per ricollocarlo in posizione. Assicurarsi che il filtro sia ben compattato contro l'alloggiamento del motore (Fig. 14). Reinstallare il sacchetto di raccolta polvere e rimettere a posto il coperchio. Controllare che il coperchio sia chiuso saldamente.

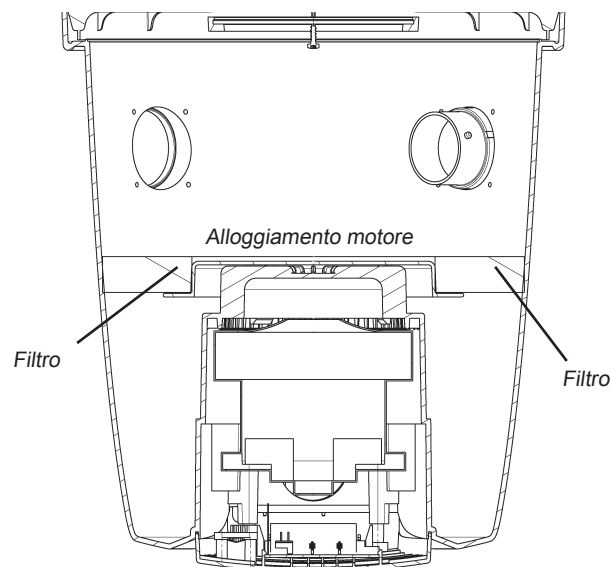


Fig. 14

5 Istruzioni per il montaggio dell'unità di aspirazione Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Fig. 15

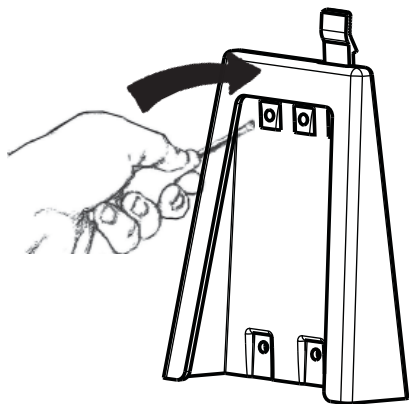


Fig. 16

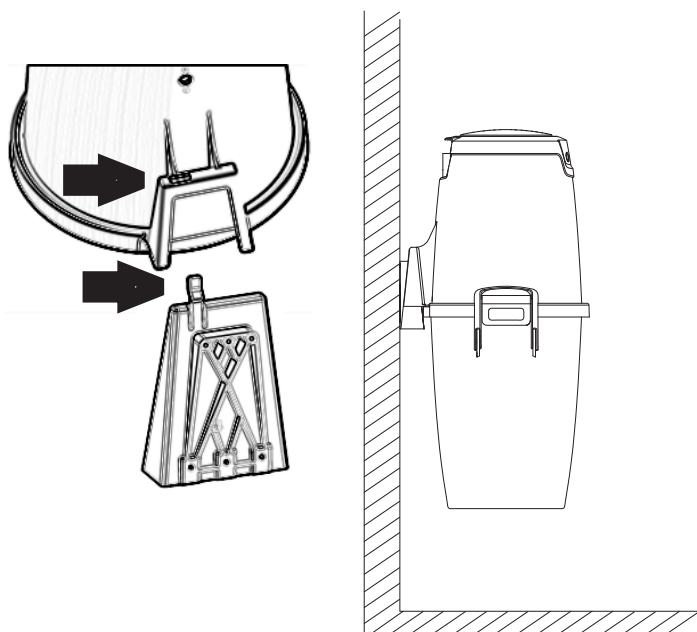
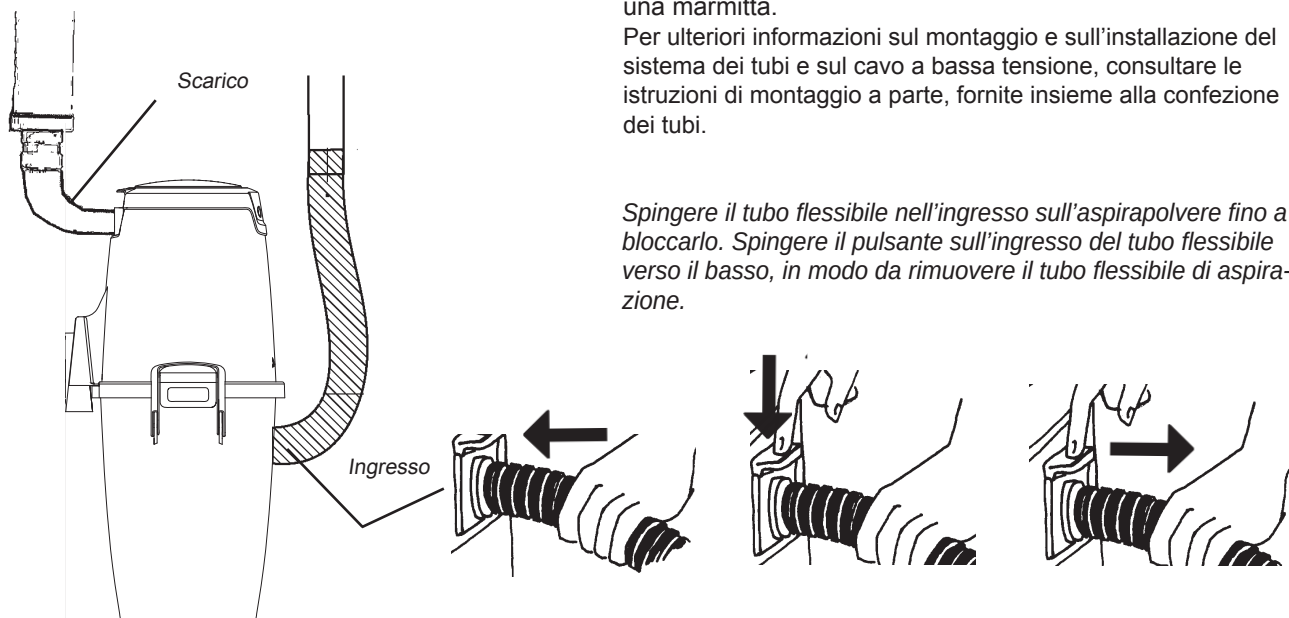


Fig. 17



5.1 Installazione della staffa a parete

Individuare la posizione della staffa a parete in modo che vi sia abbondante spazio sopra e sotto l'area in cui l'unità di aspirazione deve essere collocata. Verificare che sia presente uno spazio libero di almeno 200 mm sotto il pacco polvere. Contrassegnare le posizioni per i quattro fori delle viti con una penna o simile. Il diametro dei fori nel supporto è di 5 mm. Scegliere le viti adatte e, se necessario, i tasselli idonei per il tipo di parete. Praticare i quattro fori delle viti. Installare la staffa a parete con l'apertura grande rivolta verso il basso, vedere Fig. 15. Avvitare quindi il supporto saldamente in posizione.

5.2 Posizionamento dell'aspirapolvere sulla staffa a parete

Per facilitare la procedura, rimuovere prima il pacco polvere. Liberare il contenitore tirando verso l'esterno entrambi i manici. Rimuovere quindi il contenitore dall'apparecchio. Per montare l'aspirapolvere/telaio del motore sulla staffa a parete, abbassare il telaio in modo che il dispositivo di bloccaggio della staffa passi attraverso la fessura del telaio (Fig. 16). Assicurarsi che la staffa corrispondente sull'apparecchio sia tenuta saldamente in posizione dalla staffa a parete.

Quando si rimuove il telaio del motore dalla staffa a parete, spingere il dispositivo di bloccaggio verso di sé, in modo da sbloccare il telaio, quindi sollevare il telaio dalla staffa.

5.3 Collegamento dell'apparecchio

L'apparecchio è collegato con il tubo flessibile di aspirazione in basso e il tubo di scarico in alto (Fig. 17). Il tubo flessibile è collegato all'ingresso polvere sul contenitore dell'aspirapolvere. Spingere il tubo flessibile nell'ingresso sull'aspirapolvere fino a bloccarlo. Spingere il pulsante sull'ingresso del tubo flessibile verso il basso, in modo da rimuovere il tubo flessibile di aspirazione. Il tubo flessibile di aspirazione funge da adattatore, collegando l'unità di aspirazione al sistema dei tubi.

NB: Questi collegamenti non vanno incollati, così da poter consegnare l'unità in assistenza.

Posizionare l'aspirapolvere centralizzato in modo che il tubo di scarico risulti il più corto possibile, massimo 5 metri. È necessario tener conto dell'ambiente circostante quando si posiziona lo scarico. Per questo motivo, installare sempre una marmitta.

Per ulteriori informazioni sul montaggio e sull'installazione del sistema dei tubi e sul cavo a bassa tensione, consultare le istruzioni di montaggio a parte, fornite insieme alla confezione dei tubi.

Spingere il tubo flessibile nell'ingresso sull'aspirapolvere fino a bloccarlo. Spingere il pulsante sull'ingresso del tubo flessibile verso il basso, in modo da rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.

5.4 Entrata di utilità (accessorio standard in Canada)

Se è necessaria un'entrata addizionale sull'apparecchio è possibile montare l'entrata di utilità direttamente sull'entrata dell'aspirapolvere e collegare il tubo flessibile all'entrata di utilità.

L'entrata di utilità può essere utilizzata sia con i tubi flessibili manuali che con quelli accensione/spengimento e con i tubi flessibili wireless. Per avviare l'aspirazione è sufficiente collegare il tubo flessibile di aspirazione all'entrata e spingere il pulsante di accensione/spengimento dell'aspirapolvere.

Se il coperchio non è perfettamente chiuso quando si stacca il tubo flessibile, si chiuderà automaticamente al successivo avvio dell'aspirapolvere.

6 Istruzioni per l'uso Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

6.1 Avvio dell'apparecchio

La presa della corrente di comando (bassa tensione) è collegata a un apposito cavo disposto lungo i tubi. Entrambe le estremità del cavo a bassa tensione vanno collegate al pannello di collegamento sull'unità di aspirazione. Un'estremità per ciascuna presa.

Il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere centralizzato va collegato a una presa di rete da 230 volt. L'apparecchio è provvisto di doppio isolamento, quindi non ha bisogno di messa a terra.

Pulsante start/stop

Tutti i modelli dispongono sulla parte anteriore di un pulsante start/stop per accendere e spegnere l'unità di alimentazione, Fig. 18. Il pulsante può essere usato anche quando/se si intende utilizzare un ingresso multiuso Nilfisk per l'aspirazione diretta dalla macchina (se non si dispone di un tubo flessibile Nilfisk con telecomando), oppure per test e dimostrazioni.

Fig. 18

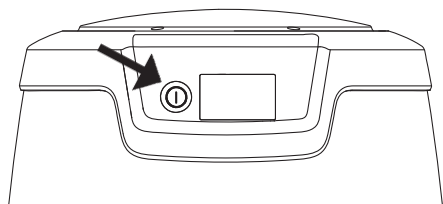
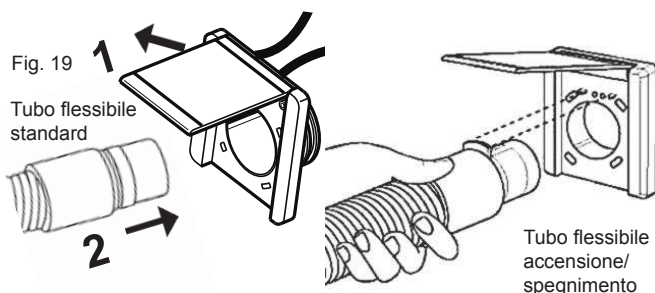


Fig. 19



Tubo flessibile manuale

L'aspirapolvere si avvia e si arresta automaticamente. Quando si collega il tubo flessibile di aspirazione a una presa di aspirazione, l'anello metallico all'estremità del tubo flessibile chiude il circuito di comando, facendo avviare l'aspirapolvere (Fig. 19). Quando si rimuove il tubo flessibile dalla presa di aspirazione, l'aspirapolvere si arresta.

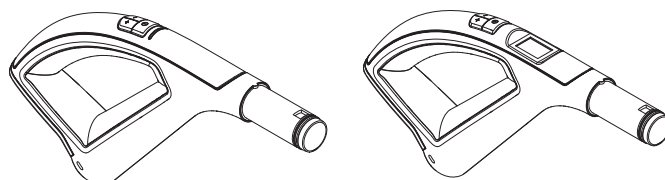
Tubo flessibile accensione/spengimento

Alcuni modelli presentano un tubo flessibile con telecomando (funzione di accensione/spengimento) per l'aspirapolvere. In questi modelli il tubo flessibile va collegato come mostrato nella Fig. 19 in alto. NOTA La placca all'ingresso del tubo flessibile deve essere rivolta verso l'alto, in modo che l'ingresso del tubo rimanga fissato a quello della parete mediante le due tacche presenti sull'ingresso della parete.

Maniglia wireless

Se si utilizza un tubo flessibile con maniglia wireless, è possibile avviare e arrestare l'aspirapolvere usando l'interruttore sulla maniglia, Fig. 20. Le maniglie wireless consentono inoltre di regolare la potenza aspirante dell'aspirapolvere mediante i pulsanti presenti su di esse.

Fig. 20



Wireless

Deluxe

6.2 Manutenzione

Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione! Se il livello di aspirazione è insufficiente, significa che il flusso d'aria attraverso l'apparecchio è limitato. Ciò potrebbe dipendere dai seguenti motivi:

- il sacchetto di raccolta polvere è pieno e va sostituito;
- il filtro è ostruito e va pulito rimuovendo la polvere.

Protezione termica

L'aspirapolvere è dotato di un termofusibile che scatta in caso di surriscaldamento.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Se ciò accade, scollegare la spina del cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere. Attendere 5-10 minuti per consentire il raffreddamento dell'apparecchio. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere

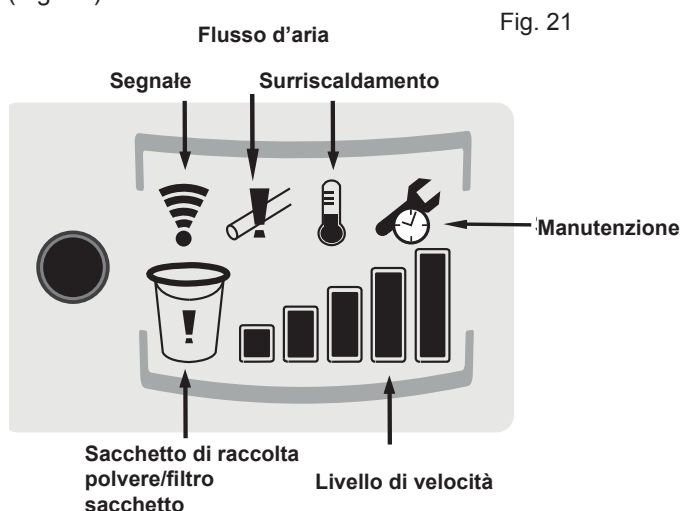
e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Riavviare quindi l'aspirapolvere. Se il fusibile scatta di nuovo, è necessario rivolgersi a un tecnico dell'assistenza per riparare il guasto.

Supreme LCD

Quando il simbolo di surriscaldamento nel display dell'aspirapolvere è attivato (modelli con display), significa che è scattato il termofusibile dell'aspirapolvere. Per ulteriori informazioni sul termofusibile, vedere l'indicatore di surriscaldamento.

6.3 Display Supreme LCD

Il modello Supreme LCD è dotato di un display sul quale vengono visualizzate informazioni riguardanti l'apparecchio (Fig. 21).



Livello di velocità

Quando si preme l'interruttore di avvio o si collega il tubo flessibile alla presa a muro, il display si accende e mostra il livello di velocità..



Indicatore del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto

Quando il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto inizia a lampeggiare mentre l'aspirapolvere è in uso, significa che è quasi ora di pulire il filtro sacchetto e di sostituire il sacchetto di raccolta polvere. Quando arriva il momento di eseguire tali operazioni, il simbolo rimane illuminato. Il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto si accende non più tardi di ogni 20 ore di utilizzo dell'aspirapolvere. Se il simbolo è illuminato: Spegner l'aspirapolvere con la maniglia del tubo flessibile (versioni con telecomando) oppure rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dall'ingresso a parete o premendo l'interruttore di accensione/spegnimento sul display. Controllare quindi se il filtro sacchetto o il sacchetto di raccolta polvere sono ostruiti. Per la sostituzione, consultare le sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4.



Spia flusso d'aria ridotto - illuminata

Il simbolo di flusso d'aria ridotto sul display indica che il flusso d'aria attraverso l'aspirapolvere è ridotto. Dopo 30 secondi di funzionamento con flusso d'aria ridotto, il motore dell'aspirapolvere viene arrestato, in modo da prevenire danni al motore stesso. Se il simbolo di flusso d'aria ridotto è acceso e il motore è stato arrestato: Controllare il filtro sacchetto e/o il sacchetto di raccolta polvere (vedere sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4) per controllare se vi sono ostacoli che bloccano il flusso d'aria. Rimuovere il materiale che ha fatto accendere il simbolo di flusso d'aria ridotto.



Spia manutenzione

Quando il simbolo di assistenza inizia a lampeggiare, significa che il motore continuerà a funzionare per un'altra ora prima di arrestarsi e non avviarsi più. La funzione del simbolo di assistenza è di informare l'utente che è ora di affidare in manutenzione l'aspirapolvere. Quando il simbolo è illuminato continuamente, il timer dell'aspirapolvere ha raggiunto il limite prefissato di ore di funzionamento. È ora necessario contattare un centro di assistenza autorizzato per far eseguire la manutenzione dell'aspirapolvere e azzerare il timer.



Spia surriscaldamento - lampeggiante

Il simbolo di surriscaldamento indica che l'aspirapolvere si è surriscaldato. L'aspirapolvere si arresta automaticamente. Scollegare il cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere e attendere 5-10 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Eseguire il ripristino dell'aspirapolvere. Per eseguire il ripristino, tenere premuto l'apposito pulsante sul display per almeno 3 secondi.



Spia segnale - lampeggiante

Quando il simbolo lampeggia, la maniglia del tubo flessibile è fuori portata e manca il collegamento con l'aspirapolvere. L'aspirapolvere si arresta automaticamente dopo 30 minuti se la maniglia del tubo flessibile o l'aspirapolvere stesso non sono stati attivati.



7 Filtri e sacchetti di raccolta polvere - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

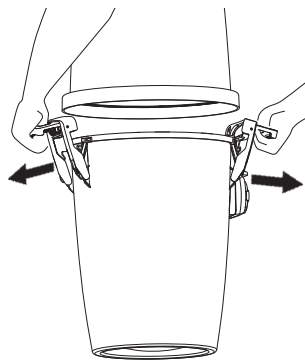


Fig. 22

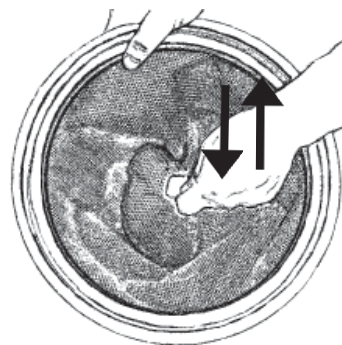


Fig. 23

7.1 Sostituzione del filtro sacchetto

Nel pacco polvere deve essere sempre installato un filtro sacchetto. Per pulire il filtro:

1. Sbloccare i due manici che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Fig. 22.
2. Non rimuovere il filtro dal pacco polvere. Scuotere leggermente il filtro all'interno del pacco polvere per liberare la polvere dal filtro stesso, facendola ricadere all'interno del pacco polvere. Per eseguire tale operazione, afferrare la cinghia del filtro e muovere rapidamente il filtro in alto e in basso come mostrato in Fig. 23.
3. Estrarre il filtro sacchetto. Se è in uso un sacchetto di raccolta polvere, rimuoverlo. Svuotare quindi il pacco polvere della polvere residua in un luogo idoneo.

7.2 Installazione del filtro sacchetto

Per sostituire il filtro sacchetto nell'apparecchio:

1. Ricollocare il filtro sacchetto pulito nel pacco polvere. Assicurarsi che il supporto del filtro si inserisca correttamente nel bordo interno del pacco polvere. Controllare che il filtro sia inserito correttamente rivolto verso l'alto, con il manico di tessuto visibile sul filtro.
2. Ricollocare quindi il pacco polvere con il filtro sacchetto nell'unità di aspirazione dell'aspirapolvere.
3. Montare il contenitore sull'unità di aspirazione risollevando il contenitore in posizione e spingendo le maniglie di nuovo verso l'interno, sopra il bordo dell'aspirapolvere, fino a udire un clic. Spingere verso il basso le maniglie e assicurarsi che l'unità di aspirazione e il pacco polvere siano agganciati tra loro correttamente.

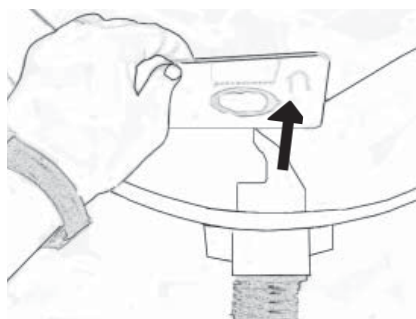


Fig. 24

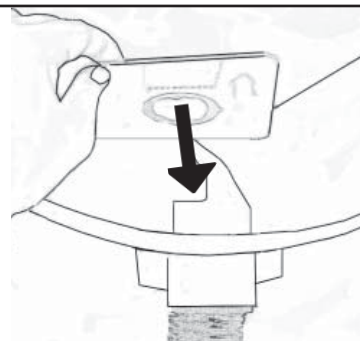


Fig. 25

7.3 Sostituzione del sacchetto di raccolta polvere

L'apparecchio viene fornito con un sacchetto di raccolta polvere in dotazione. Per sostituire il sacchetto di raccolta polvere:

1. Sbloccare i due manici che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Fig. 22.
2. Sollevare il pacco polvere.
3. Scuotere via la polvere dal filtro sacchetto. Potrebbe risultare conveniente installare il filtro dentro il pacco polvere in modo tale da poter scuotere via la polvere dal filtro stesso all'interno del contenitore.
4. Estrarre il filtro sacchetto.
5. Rimuovere il sacchetto di raccolta polvere afferrando il rinforzo di cartone ed estraendo con attenzione il cartone e il sacchetto dal pacco polvere (Fig. 24). Ripiegare la parte perforata del cartone verso l'apertura del sacchetto per prevenire la fuoriuscita del materiale contenuto all'interno del sacchetto stesso.
6. Svuotare il pacco polvere.

7.4 Installazione del sacchetto di raccolta polvere

Per sostituire il sacchetto di raccolta polvere:

1. Installare il cartone forato del sacchetto di raccolta polvere sul supporto del sacchetto stesso (Fig. 25).
2. Ricollocare il filtro sacchetto pulito nel pacco polvere. Assicurarsi che il supporto del filtro si inserisca correttamente nel bordo interno del pacco polvere. Controllare che il filtro sia inserito correttamente rivolto verso l'alto, con il manico di tessuto visibile sul filtro.
3. Ricollocare il pacco polvere sull'unità di aspirazione. Chiudere il pacco polvere sull'unità di aspirazione applicando una pressione verso l'interno sui due manici, in modo da far agganciare correttamente tra di loro l'unità di aspirazione e il pacco polvere.

Il modello Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD può essere utilizzati con o senza sacchetto di raccolta polvere installato, in base alla preferenza dell'utente. Tuttavia, tali prodotti vanno sempre utilizzati con il filtro sacchetto installato nell'aspirapolvere.

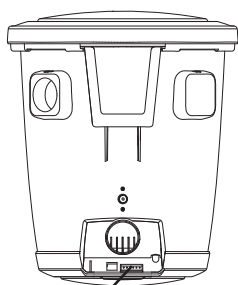
8 Collegamento elettrico

Accensione/Spengimento

La presa della corrente di comando (bassa tensione) è collegata a un apposito cavo disposto lungo i tubi. Entrambe le estremità del cavo a bassa tensione sono collegate al pannello di collegamento sull'unità di aspirazione. Un'estremità per ciascuna presa. Per collegare il cavo a bassa tensione, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

Posizione della presa per i cavi a bassa tensione:

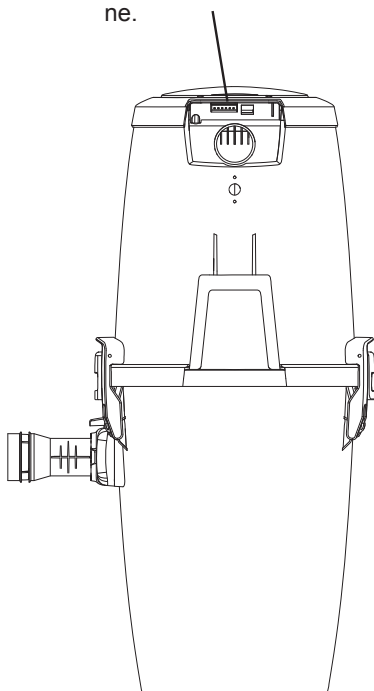
Supreme 100



Supreme 100

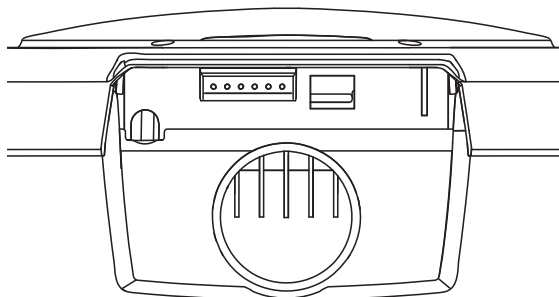
Il pannello di collegamento si trova sul fondo dell'unità di aspirazione.

**Supreme 150 /
Performer 150 /
Supreme 250 /
Performer 250 /
Supreme LCD** Il pannello di collegamento si trova in cima all'unità di aspirazione.



Il pannello di collegamento

Tutti i modelli presentano il connettore dei cavi a bassa tensione a sinistra sul pannello. Questi modelli sono inoltre dotati di due prese extra sul pannello. Queste prese sono destinate a funzioni future, per il momento non vengono utilizzate. Il connettore per il cavo di collegamento alla scatola del ricetrasmittitore si trova a destra.



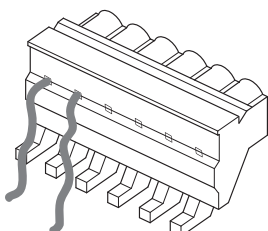
Collegamento del cavo a bassa tensione

Il cavo a bassa tensione disposto lungo i tubi va collegato al connettore che si trova sull'aspirapolvere. Collegare le estremità dei cavi alle prese elettriche, un'estremità in ciascuna presa. Fissare i cavi a bassa tensione tirando i bloccaggi a scatto sul connettore verso il basso.

Fissare i cavi a bassa tensione al connettore tirando i bloccaggi a scatto sul connettore verso il basso.

Connettore

Cavo a bassa tensione



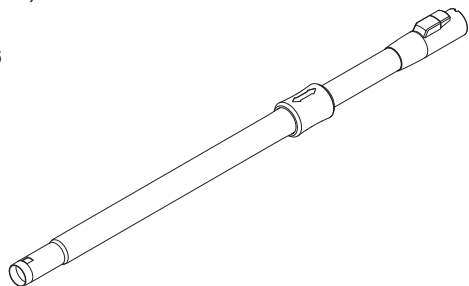
9 Accessori

Tubo telescopico

Regolare la lunghezza del tubo telescopico spingendo/tirando il regolatore e facendo scorrere il tubo dentro o fuori (Fig. 26).

(Per pulire le scale si consiglia di ridurre la lunghezza del tubo al minimo).

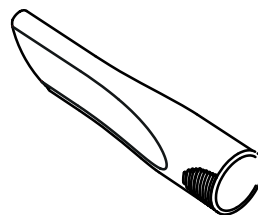
Fig. 26



Bocchetta radiatori/interstizi

Questa bocchetta è utile per le zone ristrette e difficili da raggiungere quali angoli, interstizi e radiatori.

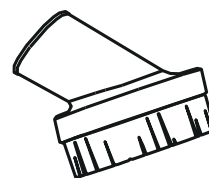
Fig. 29



Spazzola antipolvere

La spazzola antipolvere può essere utilizzata su lampade, fotografie, tende e altri tessuti (Fig. 30).

Fig. 30



Bocchetta pavimenti standard

Si tratta di una bocchetta per pavimenti universale e leggera utilizzabile su quasi tutte le superfici di pavimenti. È possibile passare dalla pulizia di tappeti a quella di parquet o di altre pavimentazioni (Fig. 27/28).

Fig. 27

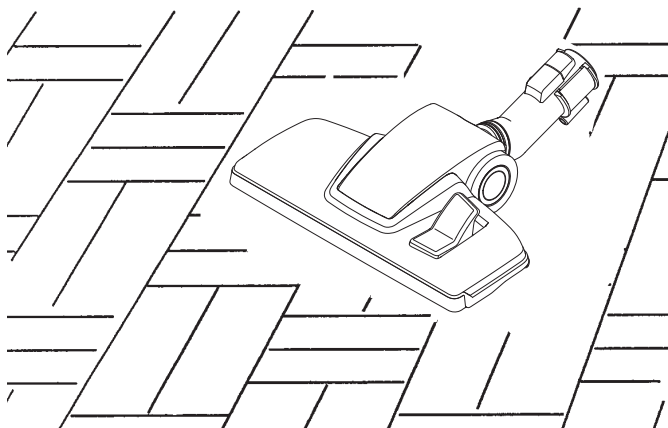
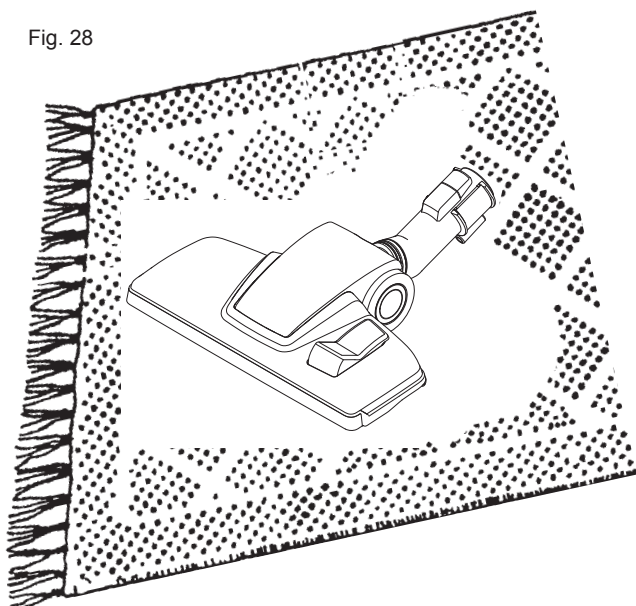


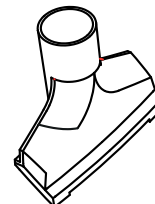
Fig. 28



Bocchetta arredi

Bocchetta piccola e pratica per l'aspirazione di arredi, cuscini e tessuti (Fig. 31).

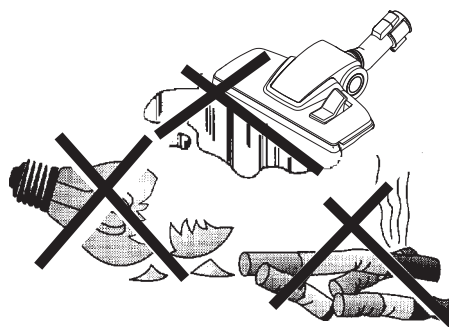
Fig. 31



Ricordate!

Evitare in qualsiasi caso di aspirare liquidi, vetri rotti o ceneri calde (Fig. 32).

Fig. 32



10 Individuazione e risoluzione dei problemi

Tutti i lavori che riguardano l'alimentazione elettrica a 240 volt devono essere eseguiti da un tecnico elettricista qualificato con una conoscenza approfondita delle specifiche normative di sicurezza.

L'aspirapolvere non si avvia

Protezione termica

L'aspirapolvere è dotato di un termofusibile che scatta in caso di surriscaldamento.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Se ciò accade, scollegare la spina del cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere. Attendere 5-10 minuti per consentire il raffreddamento dell'apparecchio. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Riavviare quindi l'aspirapolvere. Se il fusibile scatta di nuovo, è necessario rivolgersi a un tecnico dell'assistenza per riparare il guasto.

Supreme LCD

Quando il simbolo di surriscaldamento nel display dell'aspirapolvere è attivato (modelli con display), significa che è scattato il termofusibile dell'aspirapolvere. Per ulteriori informazioni sul termofusibile, vedere l'indicatore di surriscaldamento.

Altre possibili soluzioni

- Il tubo flessibile in uso è quello giusto?
È possibile utilizzare solo i tubi flessibili originali.
- L'aspirapolvere si avvia con una presa di aspirazione diversa?
Se l'aspirapolvere si avvia, è presente un guasto nel collegamento elettrico alla prima presa. Svitare la presa e controllare il collegamento sul retro.
- L'alimentazione è collegata all'unità di aspirazione?
- La presa riceve corrente?
- Il cavo a bassa tensione è collegato all'unità di aspirazione?
- Le batterie del radiotelecomando (versione wireless dell'aspirapolvere) potrebbero essere scariche. Sostituirle con delle batterie nuove, tipo 1,5 V AAA.

L'aspirapolvere non si arresta

- Qualche oggetto di metallo si è incastrato in una delle prese di aspirazione causando la fusione delle levette?

Potere aspirante insufficiente

- Le prese di aspirazione sono tutte chiuse correttamente?
- Qualche oggetto è rimasto incastrato in una delle prese di aspirazione?
- Il coperchio del pacco polvere è chiuso correttamente?
- La guarnizione tra il pacco polvere e il coperchio è al suo posto?
- L'aspirapolvere è danneggiato?
- Il sistema dei tubi è bloccato?
- Il sacchetto di raccolta polvere è pieno oppure ostruito?
- Il filtro è ostruito?

Display Supreme LCD

Il modello Supreme LCD è dotato di un display sul quale vengono visualizzate informazioni riguardanti l'apparecchio (Fig. 21).

Livello di velocità

Quando si preme l'interruttore di avvio o si collega il tubo flessibile alla presa a muro, il display si accende e mostra il livello di velocità.

Indicatore del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto

Quando il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto inizia a lampeggiare mentre l'aspirapolvere è in uso, significa che è quasi ora di pulire il filtro sacchetto e di sostituire il sacchetto di raccolta polvere. Quando arriva il momento di eseguire tali operazioni, il simbolo rimane illuminato. Il simbolo del sacchetto di raccolta polvere/filtro sacchetto si accende non più tardi di ogni 20 ore di utilizzo dell'aspirapolvere. Se il simbolo è illuminato: Spegner l'aspirapolvere con la maniglia del tubo flessibile (versioni con telecomando) oppure rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dall'ingresso a parete o premendo l'interruttore di accensione/spegnimento sul display. Controllare quindi se il filtro sacchetto o il sacchetto di raccolta polvere sono ostruiti. Per la sostituzione, consultare le sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4.

Spia Flusso d'aria ridotto - illuminata

Il simbolo di flusso d'aria ridotto sul display indica che il flusso d'aria attraverso l'aspirapolvere è ridotto. Dopo 30 secondi di funzionamento con flusso d'aria ridotto, il motore dell'aspirapolvere viene arrestato, in modo da prevenire danni al motore stesso. Se il simbolo di flusso d'aria ridotto è acceso e il motore è stato arrestato: Controllare il filtro sacchetto e/o il sacchetto di raccolta polvere (vedere sezioni 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4) per controllare se vi sono ostacoli che bloccano il flusso d'aria. Rimuovere il materiale che ha fatto accendere il simbolo di flusso d'aria ridotto.

Spia Manutenzione

Quando il simbolo di assistenza inizia a lampeggiare, significa che il motore continuerà a funzionare per un'altra ora prima di arrestarsi e non avviarsi più. La funzione del simbolo di assistenza è di informare l'utente che è ora di affidare in manutenzione l'aspirapolvere. Quando il simbolo è illuminato continuamente, il timer dell'aspirapolvere ha raggiunto il limite prefissato di ore di funzionamento. È ora necessario contattare un centro di assistenza autorizzato per far eseguire la manutenzione dell'aspirapolvere e azzerare il timer.

Spia Surriscaldamento - lampeggiante

Il simbolo di surriscaldamento indica che l'aspirapolvere si è surriscaldato. L'aspirapolvere si arresta automaticamente. Scollegare il cavo di alimentazione principale per ripristinare l'aspirapolvere e attendere 5-10 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi. Durante l'attesa, controllare il tubo flessibile, il sacchetto di raccolta polvere e il filtro per assicurarsi che non vi sia niente che blocca il flusso dell'aria attraverso l'apparecchio. Eseguire il ripristino dell'aspirapolvere. Per eseguire il ripristino, tenere premuto l'apposito pulsante sul display per almeno 3 secondi.

Spia segnale - lampeggiante

Quando il simbolo lampeggia, la maniglia del tubo flessibile è fuori portata e manca il collegamento con l'aspirapolvere. L'aspirapolvere si arresta automaticamente dopo 30 minuti se la maniglia del tubo flessibile o l'aspirapolvere stesso non sono stati attivati.

DATTENZIONE!

Possono verificarsi ostruzioni se:

- a) gli strumenti e gli accessori non vengono sempre utilizzati secondo le istruzioni.
- b) si aspirano tappeti umidi o bagnati.

- c) si aspirano corpi estranei senza gli appositi utensili installati sul tubo flessibile.
 - d) le prese a muro non vengono lasciate aperte fino al completo arresto del motore del sistema;
 - e) i filtri e i sacchetti non vengono puliti e sostituiti regolarmente, come indicato nelle istruzioni del produttore.
- NB! Le ostruzioni sono causate da usi impropri e non sono coperte da garanzia.**

10.1 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 100

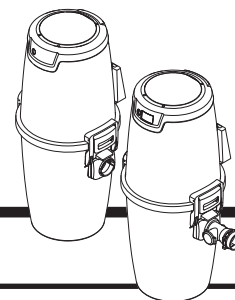
NB: Non aspirare mai senza filtro e sacchetto di raccolta polvere installati nel modello Supreme 100



Prodotto	Quanto spesso?	Perché?	Come?
Sacchetto di raccolta polvere	Va sostituito prima che sia completamente pieno, in base all'uso, ma normalmente 2-4 volte all'anno.	Aspirazione insufficiente e rischio di bloccare il sistema dei tubi.	Afferrare il bordo del coperchio e aprirlo tirando verso l'alto. Rimuovere il vecchio sacchetto di raccolta polvere ruotando il rinforzo di cartone verso destra o verso sinistra, in modo che la sporgenza sull'ugello penetri nell'apertura del cartone stesso. Quindi, far scorrere via il sacchetto dall'ingresso. Spingere l'apertura nel cartone sopra la sporgenza dell'ingresso e inserire il nuovo sacchetto. Ruotare il cartone per bloccare il sacchetto in posizione. NB: L'apertura nel cartone va regolata e spinta oltre la sporgenza dell'ingresso prima di poter bloccare il cartone in posizione facendolo ruotare. NB: Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza sacchetto di raccolta polvere installato.
Filtro sul fondo	Va controllato quando si sostituisce il sacchetto.	Può comportare un'aspirazione insufficiente. La polvere potrebbe arrivare fino al motore.	Rimuovere il sacchetto di raccolta polvere come descritto sopra. Rimuovere il filtro dal fondo. Il filtro può essere pulito scuotendolo o immergendolo in acqua. NB: Il filtro deve essere completamente asciutto prima di venire reinstallato. Ricollocare il filtro pulito nell'apparecchio. Spingere il bordo esterno del filtro verso il basso, contro i lati del contenitore, in modo da far gonfiare leggermente il filtro. Reinstallare il sacchetto di raccolta polvere e rimettere a posto il coperchio. Controllare che il coperchio sia saldamente in posizione. NB: Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro installato.

10.2 Guida all'assistenza e alla manutenzione - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

NB: Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza un filtro installato.

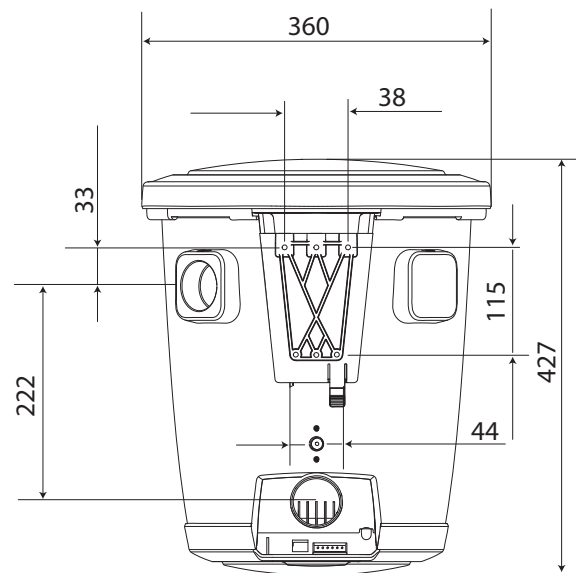
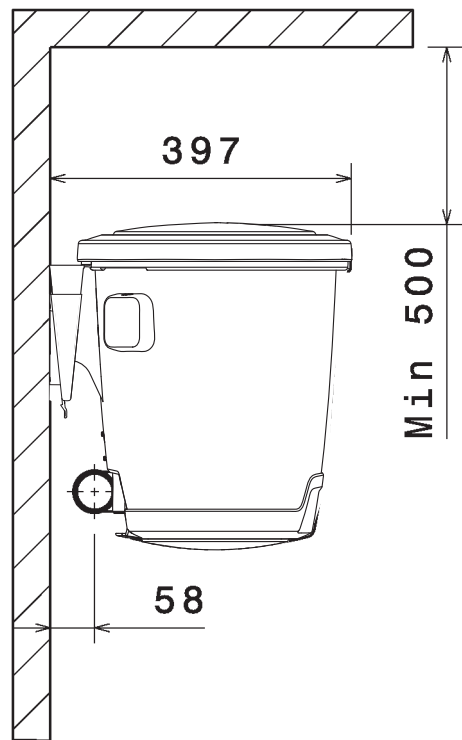


Prodotto	Quanto spesso?	Perché?	Come?
Pacco polvere	Va svuotato prima che sia pieno a 3/4, in base all'uso, ma normalmente 2-4 volte all'anno.	Pericolo di ostruzioni nel sistema dei tubi.	Sbloccare le due maniglie che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Sollevare il pacco polvere. Estrarre il filtro e il sacchetto di raccolta polvere; vedere ulteriori informazioni sotto. Svuotare la polvere in un sacchetto di plastica e gettarlo nel cestino. Rimuovere manualmente eventuale polvere o lanugine residua.
Sacchetto di raccolta polvere	Va sostituito prima che sia completamente pieno, in base all'uso, ma normalmente 2-4 volte all'anno.	Aspirazione insufficiente e rischio di bloccare il sistema dei tubi.	Sbloccare le due maniglie che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Sollevare il pacco polvere. Estrarre il filtro. Rimuovere il sacchetto di raccolta polvere sfilando il rinforzo di cartone del sacchetto dall'ugello.
Filtro	Scuotere il filtro quando si svuota il pacco polvere. NB: Usare solo metodi di pulizia a secco	Serve mantenere un buon livello di potere aspirante.	Sbloccare le due maniglie che stringono il pacco polvere. Le maniglie si sbloccano facilmente sollevandole fino all'arresto. Quando si tirano le maniglie verso l'esterno, in direzione opposta all'aspirapolvere, il contenitore viene rilasciato. Sollevare il pacco polvere. Non rimuovere il filtro dal pacco polvere. Scuotere leggermente il filtro all'interno del pacco polvere per liberare la polvere dal filtro stesso, facendola ricadere all'interno del pacco polvere. Estrarre il filtro sacchetto. Se è in uso un sacchetto di raccolta polvere, rimuoverlo. Svuotare quindi il pacco polvere della polvere residua in un luogo idoneo.

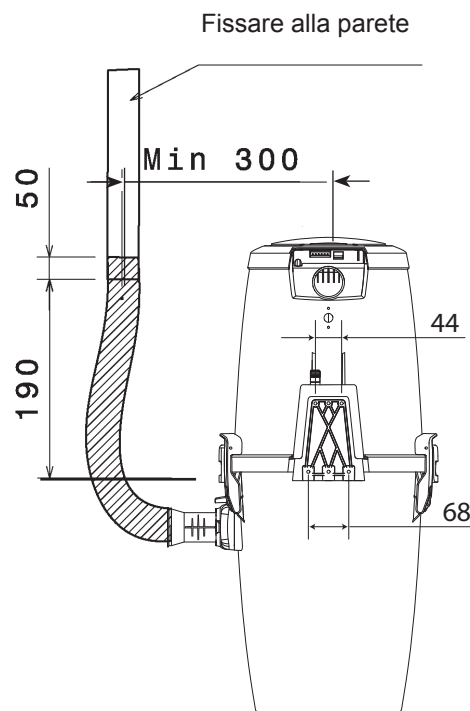
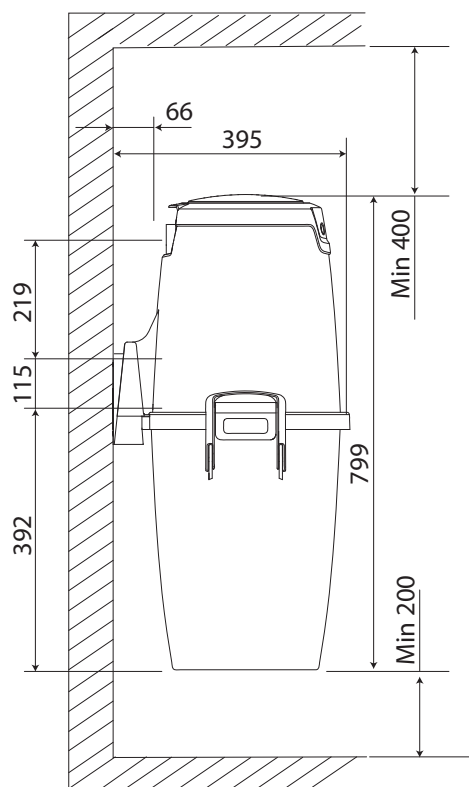
11 Disegni in scala

Disegni in scala in mm.

Supreme 100



Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



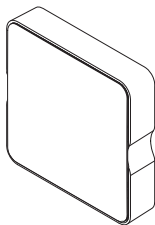
12 Comunicazione wireless - Wireless+/Deluxe

ATTENZIONE!

Non estrarre il tubo flessibile di aspirazione dall'aspirapolvere mentre il motore/unità ventola dell'aspirapolvere è in funzione. Gli apparecchi sono dotati di una funzione di arresto di sicurezza. La funzione di arresto viene attivata quando si utilizza l'apparecchio con una presa di aspirazione chiusa.

12.1 Scatola del ricetrasmittitore

Prima di montare la scatola del ricetrasmittitore sulla parete verificare sempre la presenza di segnale tra la scatola del ricetrasmittitore e la maniglia del tubo flessibile nell'intera abitazione. Collegare la scatola all'aspirapolvere e accendere e spegnere l'apparecchio utilizzando la maniglia del tubo flessibile in diversi luoghi dell'abitazione.



La prima trasmissione

Il manico del tubo flessibile e l'aspirapolvere devono stabilire una prima comunicazione prima di poter avviare l'aspirapolvere. Ciò vale anche nel caso in cui la maniglia del tubo flessibile sia stata sostituita (pezzo di ricambio) o se si desidera collegare un tubo flessibile addizionale. Prima di avviare l'aspirapolvere:

- 1) Scollegare il cavo principale.
- 2) Collegare il cavo di nuovo, e quindi premere il pulsante di accensione/spegnimento del manico del tubo flessibile per 10 secondi. Ciò deve essere fatto entro 60 secondi dall'inserimento della spina dell'aspirapolvere nella presa elettrica.
- 3) Ora il manico e l'aspirapolvere sono in comunicazione tra loro.

Installazione della scatola del ricetrasmittitore

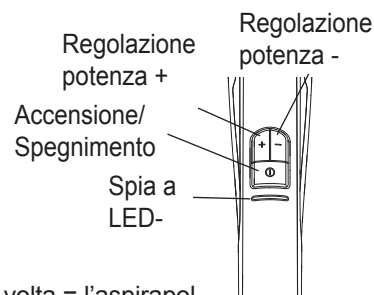
Montare la scatola del ricetrasmittitore sulla parete ad almeno 1 metro di distanza dall'aspirapolvere per una migliore ricezione del segnale tra la scatola del ricetrasmittitore e la maniglia del tubo flessibile. La scatola del ricetrasmittitore può essere spostata in diversi punti dell'abitazione per migliorare la portata usando un cavo di rete lungo fino a 30 metri. I cavi sono di solito acquistabili presso i negozi di elettronica locali.

Collegamento della scatola del ricetrasmittitore

Per poter utilizzare le maniglie wireless per tubo flessibile Nilfisk è necessario innanzitutto collegare la scatola del ricetrasmittitore all'aspirapolvere. Il collegamento avviene tramite il cavo di rete da 2 metri (RJ45) fornito in dotazione con la scatola del ricetrasmittitore. Collegare il cavo alla scatola del ricetrasmittitore e alla presa destra sul retro dell'aspirapolvere.

12.2 Maniglia del tubo flessibile wireless Istruzioni per l'uso

La funzione di accensione/spegnimento e la regolazione della potenza sono controllati via radio. Non è necessario puntare il radiotelecomando verso l'apparecchio, come nel caso dei telecomandi a infrarossi (televisori). Il radiotelecomando wireless può essere usato ovunque all'interno dell'abitazione.



Avvio e arresto

Avvio: Interruttore premuto una volta = l'aspirapolvere si avvia.

Arresto: Interruttore premuto una volta = l'aspirapolvere si arresta.

La potenza può essere regolata su 5 livelli diversi. Si può passare da un livello all'altro premendo i pulsanti (+) e (-) sul manico del tubo flessibile. Dopo 30 minuti di utilizzo continuo, l'apparecchio si arresta automaticamente.

Wireless

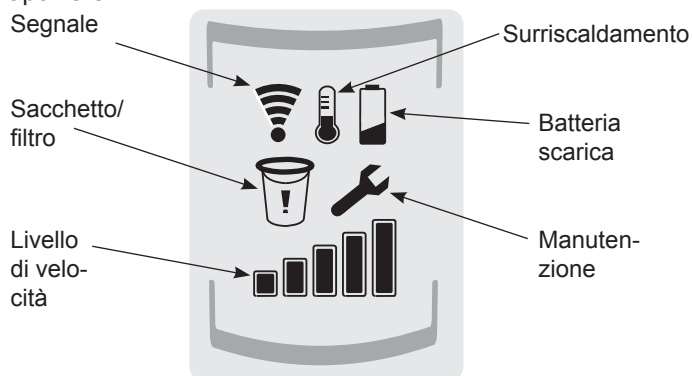
La spia a LED si trova sopra il pulsante di accensione/spegnimento e si attiva con luci diverse a seconda delle azioni compiute: La spia si attiva all'accensione/spegnimento o quando si regola la potenza.

La spia lampeggia con una luce di avvertimento per indicare che il filtro sacchetto/sacchetto di raccolta polvere è ostruito e deve essere pulito/sostituito.

È quindi necessario controllare e pulire o sostituire il filtro/sacchetto.

Deluxe centro informazioni del display

Il display si trova sopra il pulsante di accensione/spegnimento e mostra differenti simboli a seconda dello stato dell'aspirapolvere.



Livello di velocità: Le barre mostrano il livello di velocità attuale

Batteria scarica lampeggiante: La batteria ha una carica residua inferiore al 5% e deve essere sostituita.

Avvertimento manutenzione / Flusso d'aria bloccato, acceso: Indica sia la necessità di un intervento di manutenzione che il blocco del flusso d'aria. Consultare la sezione 10 Individuazione dei guasti

Controllare sacchetto/filtro, lampeggiante: È quasi ora di sostituire il sacchetto di raccolta polvere e di pulire il filtro.

Controllare sacchetto/filtro, acceso: Il sacchetto di raccolta polvere o il filtro è ostruito. Sostituire il sacchetto di raccolta polvere e pulire il filtro.

Segnale, lampeggiante: La maniglia del tubo flessibile è fuori portata. Collegamento con l'aspirapolvere assente.

Surriscaldamento, lampeggiante: Il termofusibile è scattato e l'aspirapolvere si è arrestato. Consultare la sezione 10 Individuazione dei guasti

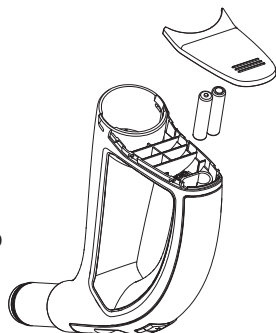
Batteria

La durata della batteria in dotazione con il radiotelecomando è di circa tre (3) anni. Se la capacità della batteria all'avvio del funzionamento è troppo bassa, l'aspirapolvere si arre-

sta. Se l'aspirapolvere non si avvia o la regolazione della potenza tramite il manico del tubo flessibile non funziona, è necessario sostituire la batteria del manico. Inserire una nuova batteria di tipo 1,5 V AAA. Per ulteriori informazioni e per la risoluzione dei problemi, consultare il capitolo 10 delle presenti istruzioni per l'uso.

Sostituzione della batteria sul manico del tubo flessibile

- 1) Aprire il coperchio del vano batteria facendolo scorrere verso la parte anteriore della maniglia del tubo flessibile.
- 2) Sostituire la batteria usata con una nuova, tipo 1,5 V AAA. Assicurarsi che la polarità della batteria sia corretta rispetto al supporto.
- 3) Far scorrere il coperchio della batteria di nuovo al suo posto fino a udire un clic.



CE Déclaration	
Produit :	Aspirateur
Type :	Nilfisk Aspirateur central, Performer & Supreme
Description :	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
La conception de l'unité est conforme aux réglementations pertinentes suivantes :	Directive "Basse tension" 2006/95/EC Directive "Compatibilité électromagnétique" 2004/108/EC Directive RoHS 2011/65/EU
Normes harmonisées appliquées :	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normes nationales appliquées et spécifications techniques :	IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identité et signature de la personne habilitée à faire la déclaration au nom du fabricant :	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Endroit et date de la déclaration	Hadsund, 06.03.2013

CE Declaración	
Producto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk aspiradora Central, Performer & Supreme
Descripción:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
El diseño de la máquina cumple las siguientes normativas:	Directiva europea sobre baja tensión 2006/95/EC Directiva europea sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC Directiva RoHS 2011/65/EC
Normas armonizadas aplicables:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicables:	IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69
Nombre y dirección de la persona autorizada para elaborar el expediente técnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identidad y firma de la persona apoderada para redactar esta declaración en nombre del fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Lugar y fecha de la declaración	Hadsund, 06.03.2013

CE Declaração	
Produto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk aspirador central, Performer & Supreme
Descrição:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
A concepção desta unidade corresponde às seguintes normativas aplicáveis:	Directiva Baixa-Tensão CE 2006/95/EC Directiva CEM CE 2004/108/EC Directiva RoHS 2011/65/EC
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar a pasta técnica:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identidade e assinatura da pessoa mandatada para emitir a declaração em nome do fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Local e data da declaração:	Hadsund, 06.03.2013

CE Prohlášení	
Produkt:	Vysavač
Typ:	Nilfisk centrální vysavač, Performer & Supreme
Popis	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Konstrukce přístroje splňuje následující příslušné předpisy:	Směrnice ES pro nízké napětí 2006/95/EG Směrnice ES pro elektro-motorické napětí 2004/108/EG Směrnice RoHS 2011/65/EG
Příslušné harmonizované normy:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Příslušné národní normy a technické specifikace:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technického souboru:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Totožnost a podpis osoby zmocněné k sepsání prohlášení jménem výrobce:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Místo a datum prohlášení:	Hadsund, 06.03.2013

CE Deklaracja	
Produkt:	Odkurzacz
Typ:	Nilfisk odkurzacz centralny oraz, Performer & Supreme
Opis:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Konstrukcja urządzenia jest zgodna z następującymi adekwatnymi regulacjami:	Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC Dyrektywa RoHS 2011/65/EC
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Zastosowane krajowe normy i specyfikacje techniczne:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Nazwisko i podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Miejsowość i data sporządzenia deklaracji:	Hadsund, 06.03.2013

CE Dichiarazione	
Prodotto:	Aspirapolvere
Tipo:	Nilfisk aspirapolvere centralizzato Performer & Supreme
Descrizione:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Il design della macchina è in conformità alle seguenti normative pertinenti:	Diretta CE per la bassa tensione 2006/95/EC Direttiva CE per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC Direttiva RoHS 2011/65/EU
Norme armonizzate applicate:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identità e firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione per conto del costruttore:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Luogo e data della dichiarazione:	Hadsund, 06.03.2013

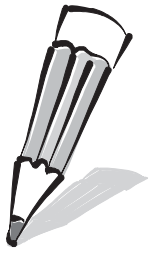
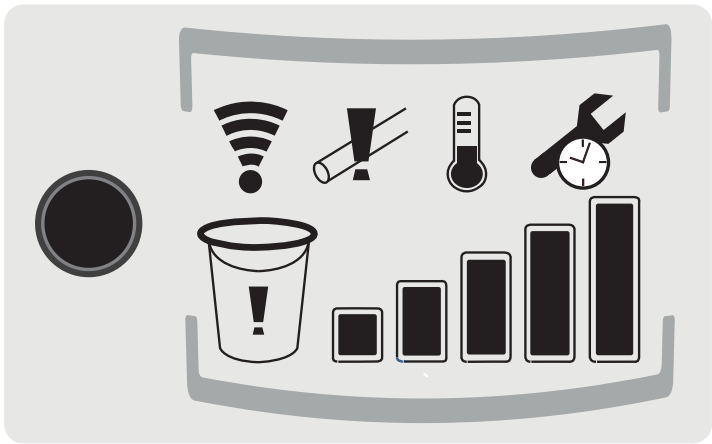


Table with explanation of the indication lights at the display for Supreme LCD



	Speed level 	Battery 	Service 	Airflow 	Check bag/filter 	Connection 	Overheat 
Light	Bars show the actual speed level						
Signal flashing		Battery is under 5%. Change battery	Indicates for service warning, see 10 troubleshooting	Indicates for blocked airflow, see 10 troubleshooting	It is almost time to change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	
Overheat flashing					Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.		Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting

Table with explanation of the indication lights at the Deluxe Hose handle



Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk-Advance Denmark A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-Advance
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com